

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 38



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 55

11 lutego 2012

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

| | | |
|--------------|---|---|
| 2012/C 38/01 | Decyzje w związku z monitorowaniem wykonania decyzji dotyczących pomocy na restrukturyzację i likwidację dla instytucji finansowych ⁽¹⁾ | 1 |
| 2012/C 38/02 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6217 – Baloise Holding/Nateus/Nateus Life) ⁽¹⁾ | 2 |
| 2012/C 38/03 | Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV) ⁽¹⁾ | 2 |

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

| | | |
|--------------|---------------------------|---|
| 2012/C 38/04 | Kursy walutowe euro | 3 |
|--------------|---------------------------|---|

PL
**Cena:
3 EUR**
⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

| | | |
|--------------|---|---|
| 2012/C 38/05 | Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze wieprzowiny | 4 |
| 2012/C 38/06 | Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze mięsa drobiowego, jaj i albuminy jaj | 5 |

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

| | | |
|--------------|--|---|
| 2012/C 38/07 | Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty – Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej, o którym mowa w nocie informacyjnej opublikowanej w Dz.U. C 10 z dnia 12 stycznia 2012 r. | 6 |
|--------------|--|---|

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

| | | |
|--------------|--|---|
| 2012/C 38/08 | Zaproszenie do zgłaszania kandydatur do celów wyboru ekspertów na członków grupy ekspertów zainteresowanych stron ds. zamówień publicznych | 9 |
|--------------|--|---|

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

| | | |
|--------------|--|----|
| 2012/C 38/09 | Pomoc państwa – Belgia – Pomoc państwa SA.33751 (11/C) (ex 11/N) – Nabycie Dexia Banque Belgique przez państwo belgijskie – Zaproszenie do zgłaszania uwag zgodnie z art. 108 ust. 2 TFUE ⁽¹⁾ | 12 |
| 2012/C 38/10 | Komunikat rządu Republiki Cypryjskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów ⁽¹⁾ | 24 |



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

**Decyzje w związku z monitorowaniem wykonania decyzji dotyczących pomocy na
restrukturyzację i likwidację dla instytucji finansowych**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/01)

| | |
|----------------------------------|--|
| Data przyjęcia decyzji | 27.7.2011 |
| Numer pomocy | SA.29833 (MC 11/09) |
| Państwo członkowskie | Belgia |
| Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta) | Monitoring of KBC — replacement own contribution measures, wind-down of Romstal and extension deadline divestment KBL |
| Rodzaj decyzji | Nowa decyzja powiązana z następującą decyzją Komisji: MC 11/09 |
| Treść | Dostosowanie wymogów strukturalnych: zamiana przedsiębiorstwa, które ma być zbyte, Dostosowanie harmonogramu lub warunków zwrotu pomocy państwa, Inne dostosowanie |
| Inne informacje | — |

Tekst decyzji w autentycznej wersji językowej (w autentycznych wersjach językowych), z którego usunięto wszystkie informacje poufne, można znaleźć na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6217 – Baloise Holding/Nateus/Nateus Life)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/02)

W dniu 3 sierpnia 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6217. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji
(Sprawa COMP/M.6422 – Tokyo Gas/Siemens/Tessenderlo Chemie/International Power/GDF Suez/T-Power JV)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/03)

W dniu 3 lutego 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6422. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

10 lutego 2012 r.

(2012/C 38/04)

1 euro =

| Waluta | Kurs wymiany | Waluta | Kurs wymiany | | |
|--------|-------------------|---------|--------------|---------------------|-----------|
| USD | Dolar amerykański | 1,3189 | AUD | Dolar australijski | 1,2381 |
| JPY | Jen | 102,43 | CAD | Dolar kanadyjski | 1,3225 |
| DKK | Korona duńska | 7,4322 | HKD | Dolar Hongkongu | 10,2302 |
| GBP | Funt szterling | 0,83630 | NZD | Dolar nowozelandzki | 1,5948 |
| SEK | Korona szwedzka | 8,8065 | SGD | Dolar singapurski | 1,6635 |
| CHF | Frank szwajcarski | 1,2098 | KRW | Won | 1 483,83 |
| ISK | Korona islandzka | | ZAR | Rand | 10,1900 |
| NOK | Korona norweska | 7,6180 | CNY | Yuan renminbi | 8,3013 |
| BGN | Lew | 1,9558 | HRK | Kuna chorwacka | 7,5890 |
| CZK | Korona czeska | 25,245 | IDR | Rupia indonezyjska | 11 848,61 |
| HUF | Forint węgierski | 293,58 | MYR | Ringgit malezyjski | 4,0042 |
| LTL | Lit litewski | 3,4528 | PHP | Peso filipińskie | 56,086 |
| LVL | Łat łotewski | 0,6990 | RUB | Rubel rosyjski | 39,6746 |
| PLN | Złoty polski | 4,2188 | THB | Bat tajlandzki | 40,741 |
| RON | Lej rumuński | 4,3540 | BRL | Real | 2,2767 |
| TRY | Lir turecki | 2,3305 | MXN | Peso meksykańskie | 16,8943 |
| | | | INR | Rupia indyjska | 65,2720 |

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze wieprzowiny

(2012/C 38/05)

Rozporządzenie Komisji (WE) nr 442/2009 ⁽¹⁾ otworzyło kontyngenty taryfowe na przywóz produktów w sektorze wieprzowiny. Wnioski o pozwolenia na przywóz złożone w pierwszych siedmiu dniach grudnia 2011 r. w odniesieniu do podokresu od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca 2012 r. w przypadku kontyngentów 09.4038, 09.4170 oraz 09.4204 dotyczą ilości mniejszych niż ilości dostępne. Zgodnie z art. 7 ust. 4 zdanie drugie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽²⁾ ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków, są dodawane do ilości ustalonych dla kolejnego podokresu obowiązywania kontyngentu, tj. od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. Są one wymienione w załączniku do niniejszego komunikatu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 129 z 28.5.2009, s. 13.

⁽²⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

ZAŁĄCZNIK

| Numer porządkowy kontyngentu | Ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. (w kg) |
|------------------------------|---|
| 09.4038 | 25 136 150 |
| 09.4170 | 3 541 500 |
| 09.4204 | 3 468 000 |

Komunikat Komisji w sprawie ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. w ramach niektórych kontyngentów otwartych przez Unię na produkty w sektorze mięsa drobiowego, jaj i albuminy jaj

(2012/C 38/06)

Rozporządzenia Komisji (WE) nr 533/2007 ⁽¹⁾, (WE) nr 536/2007 ⁽²⁾, (WE) nr 539/2007 ⁽³⁾, (WE) nr 1384/2007 ⁽⁴⁾ oraz (WE) nr 1385/2007 ⁽⁵⁾ otworzyły kontyngenty taryfowe na przywóz produktów w sektorze mięsa drobiowego, jaj i albuminy jaj. Wnioski o pozwolenia na przywóz złożone w pierwszych siedmiu dniach grudnia 2011 r. w odniesieniu do podokresu od dnia 1 stycznia do dnia 31 marca 2012 r. dla kontyngentów 09.4068, 09.4070, 09.4169, 09.4015, 09.4402, 09.4091, 09.4411 oraz 09.4421 dotyczą ilości mniejszych niż ilości dostępne. Zgodnie z art. 7 ust. 4 zdanie drugie rozporządzenia Komisji (WE) nr 1301/2006 ⁽⁶⁾ ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków, są dodawane do ilości ustalonych dla kolejnego podokresu obowiązywania kontyngentu, tj. od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. Są one wymienione w załączniku do niniejszego komunikatu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 125 z 15.5.2007, s. 9.

⁽²⁾ Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 6.

⁽³⁾ Dz.U. L 128 z 16.5.2007, s. 19.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 40.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 309 z 27.11.2007, s. 47.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 238 z 1.9.2006, s. 13.

ZAŁĄCZNIK

| Numer porządkowy kontyngentu | Ilości, w odniesieniu do których nie złożono wniosków i które dodaje się do ilości ustalonych dla podokresu od dnia 1 kwietnia do dnia 30 czerwca 2012 r. (w kg) |
|------------------------------|---|
| 09.4068 | 6 002 900 |
| 09.4070 | 876 750 |
| 09.4169 | 12 477 750 |
| 09.4015 | 108 000 000 |
| 09.4402 | 8 706 011 |
| 09.4091 | 140 000 |
| 09.4411 | 1 275 000 |
| 09.4421 | 161 000 |

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Ogłoszenie Komisji zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 17 ust. 5 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1008/2008 w sprawie wspólnych zasad wykonywania przewozów lotniczych na terenie Wspólnoty

Zaproszenie do składania ofert w zakresie wykonywania regularnych przewozów lotniczych zgodnie z obowiązkiem użyteczności publicznej, o którym mowa w notcie informacyjnej opublikowanej w Dz.U. C 10 z dnia 12 stycznia 2012 r.

(2012/C 38/07)

| | |
|---|--|
| Państwo członkowskie | Włochy |
| Trasa | Olbia–Rzym Fiumicino i z powrotem |
| Okres obowiązywania umowy | Cztery lata począwszy od dnia 25 marca 2012 r. |
| Ostateczny termin składania ofert | Dwa miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia |
| Adres, pod którym nieodpłatnie udostępni się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej | Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontakt: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Faks +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it |
| Państwo członkowskie | Włochy |
| Trasa | Cagliari–Mediolan Linate i z powrotem |
| Okres obowiązywania umowy | Cztery lata począwszy od dnia 25 marca 2012 r. |
| Ostateczny termin składania ofert | Dwa miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia |
| Adres, pod którym nieodpłatnie udostępni się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej | Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontakt: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Faks +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it |

| | |
|--|--|
| Państwo członkowskie | Włochy |
| Trasa | Cagliari–Rzym Fiumicino i z powrotem |
| Okres obowiązywania umowy | Cztery lata począwszy od dnia 25 marca 2012 r. |
| Ostateczny termin składania ofert | Dwa miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia |
| Adres, pod którym nieodpłatnie udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej | Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontakt: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Faks +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it |
| Państwo członkowskie | Włochy |
| Trasa | Alghero–Mediolan Linate i z powrotem |
| Okres obowiązywania umowy | Cztery lata począwszy od dnia 25 marca 2012 r. |
| Ostateczny termin składania ofert | Dwa miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia |
| Adres, pod którym nieodpłatnie udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej | Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontakt: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Faks +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it |
| Państwo członkowskie | Włochy |
| Trasa | Alghero–Rzym Fiumicino i z powrotem |
| Okres obowiązywania umowy | Cztery lata począwszy od dnia 25 marca 2012 r. |
| Ostateczny termin składania ofert | Dwa miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia |
| Adres, pod którym nieodpłatnie udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej | Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontakt: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Faks +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it |

| | |
|--|--|
| Państwo członkowskie | Włochy |
| Trasa | Olbia–Mediolan Linate i z powrotem |
| Okres obowiązywania umowy | Cztery lata od dnia 25 marca 2012 r. |
| Ostateczny termin składania ofert | Dwa miesiące od publikacji niniejszego ogłoszenia |
| Adres, pod którym nieodpłatnie udostępnia się tekst zaproszenia do składania ofert oraz wszelkie niezbędne informacje i dokumentację dotyczące przetargu publicznego i obowiązku użyteczności publicznej | Regione Autonoma Sardegna — Assessorato dei Trasporti Kontakt: Direttore del Servizio della pianificazione e programmazione dei sistemi di trasporto — Ing. Giorgio Ferrari Via Caprera 15 09123 Cagliari CA ITALIA Tel. +39 706065965 Faks +39 706067308 Internet: http://www.regione.sardegna.it E-mail: trasp.osp@regione.sardegna.it |

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

Zaproszenie do zgłaszania kandydatur do celów wyboru ekspertów na członków grupy ekspertów zainteresowanych stron ds. zamówień publicznych

(2012/C 38/08)

Decyzją z dnia 3 września 2011 r. ⁽¹⁾ („decyzja”) Komisja ustanowiła grupę ekspertów zainteresowanych stron ds. zamówień publicznych. Wspomniana grupa ekspertów zastąpi Komitet Doradczy do spraw Otwarcia Zamówień Publicznych utworzony decyzją Komisji z dnia 26 maja 1987 r. ⁽²⁾. Zadaniem grupy jest dostarczanie Komisji wysokiej jakości dogłębnych informacji prawnych, ekonomicznych, technicznych lub praktycznych oraz wiedzy fachowej w celu wsparcia Komisji w kształtowaniu polityki Unii Europejskiej w dziedzinie zamówień publicznych.

Komisja zaprasza zatem do zgłaszania kandydatur do celów wyboru członków grupy zgodnie z art. 4 decyzji.

Zgodnie ze wspomnianym artykułem grupa ekspertów składać się będzie z 20 członków. Sześciu z nich zostanie wybranych do występowania we własnym imieniu oraz będzie działać niezależnie i w interesie publicznym. Pozostałymi członkami mogą zostać osoby wyznaczone do reprezentowania wspólnych interesów istotnych w kontekście zamówień lub organizacji w szerszym znaczeniu.

Komisja poszukuje ekspertów posiadających bezpośrednie doświadczenie związane z udzielaniem zamówień publicznych, albo ze względu na ich umiejscowienie w łańcuchu dostaw bądź po stronie zamawiającego, albo z uwagi na ich stałą styczność z dziedziną zamówień publicznych lub doświadczenie w tej dziedzinie. Mogą to być eksperci reprezentujący sektor przedsiębiorstw (w tym MŚP), związki instytucji zamawiających, środowisko akademickie, prawników, ekonomistów, statystyków lub inne grupy.

W każdym przypadku, przy ocenie zgłoszeń, Komisja będzie brać pod uwagę następujące kryteria:

- udokumentowane kompetencje i doświadczenie, w tym na poziomie europejskim lub międzynarodowym, w obszarach związanych z zamówieniami publicznymi, w szczególności w zakresie:
 - praktycznego doświadczenia związanego ze stosowaniem procedur udzielania zamówień publicznych,
 - tworzenia długoterminowych i wysoce złożonych partnerstw publiczno-prywatnych i zinstytucjonalizowanych partnerstw publiczno-prywatnych oraz koncesji,
 - współpracy publiczno-publicznej oraz relacji między gminami, podmiotami publicznymi oraz podmiotami prawa publicznego,
 - udziału MŚP w przetargach publicznych,

⁽¹⁾ Decyzja Komisji z dnia 3 września 2011 r. ustanawiająca przy Komisji grupę ekspertów zainteresowanych stron ds. zamówień publicznych oraz zastępująca decyzję 87/305/EWG ustanawiającą Komitet Doradczy do spraw Otwarcia Zamówień Publicznych, (Dz.U. C 291 z 4.10.2011, s. 2).

⁽²⁾ Decyzja Komisji z dnia 26 maja 1987 r. ustanawiająca Komitet Doradczy do spraw Otwarcia Zamówień Publicznych (87/305/EWG) (Dz.U. L 152 z 12.6.1987, s. 32).

- środowiskowych i społecznych aspektów zamówień publicznych,
 - zamówień elektronicznych, w szczególności fazy poprzedzającej udzielenie zamówienia,
 - analizy ekonomicznej rynków zamówień publicznych,
 - związku między zamówieniami publicznymi a dziedzinami konkurencji/pomocy państwa,
 - międzynarodowego wymiaru zamówień publicznych,
 - innowacji w kontekście zamówień publicznych,
 - zamówień w dziedzinie obronności i newralgicznego bezpieczeństwa,
- oraz bardziej ogólnie:
- krajowych, europejskich i międzynarodowych przepisów dotyczących zamówień,
- konieczność zapewnienia zrównoważonego składu grupy pod względem interesów i wiedzy fachowej istotnych w kontekście zamówień, jak również pod względem płci oraz pochodzenia geograficznego ⁽³⁾.

Członkowie grupy ekspertów muszą być obywatelami państwa członkowskiego Unii Europejskiej lub kraju przystępującego lub należącego do Europejskiego Obszaru Gospodarczego. Podpisane zgłoszenia muszą zostać przesłane najpóźniej do dnia 5 marca. Datę przesłania ustala się w następujący sposób:

- a) w przypadku przesłania zgłoszenia drogą elektroniczną obowiązuje data wysłania e-maila. Zgłoszenia przesyłane pocztą elektroniczną należy kierować na adres: Markt-c2@ec.europa.eu, a w temacie należy wpisać „Applications for stakeholder expert group on PP”;
- b) w przypadku przesłania zgłoszenia pocztą decydująca jest data stempla pocztowego. Adres pocztowy do celów przesyłania zgłoszeń to: European Commission, DG Internal Market and Services, Rue de Spa/Spastraat 2, Office 05/053, 1049 Brussels (Belgia). Dopisek: „Applications for stakeholder expert group on PP”;
- c) w przypadku osobistego doręczenia zgłoszenia na adres 2, rue de Spa/Spastraat, 1000 Bruxelles, Belgia, za datę przesłania uznaje się datę na pokwitowaniu wydawanym w momencie doręczenia.

Posiedzenia grupy prowadzone będą w języku angielskim oraz/lub francuskim. W związku z tym z powodów praktycznych kandydaci muszą posiadać zdolność swobodnego wypowiedzenia się w jednym z tych języków oraz przynajmniej bierną znajomość obu tych języków na poziomie zaawansowanym. Zgłoszenia należy sporządzać w języku angielskim albo francuskim, wskazując wyraźnie obywatelstwo kandydata oraz załączając niezbędne dokumenty.

Wszyscy kandydaci muszą przedstawić życiorys opisujący posiadane wykształcenie, doświadczenie zawodowe oraz znajomość języków (czynną i bierną). Wymagane są również następujące informacje:

- nazwa instytucji/organizacji, dla której pracuje kandydat, oraz staż tej pracy,

⁽³⁾ Decyzja Komisji 2000/407/WE z dnia 19 czerwca 2000 r. dotycząca zapewnienia równowagi płci w powołanych przez nią komitetach i grupach ekspertów (Dz.U. L 154 z 27.6.2000, s. 34).

- konkretne projekty oraz/lub zadania, w które był zaangażowany i które mają szczególne znaczenie w kontekście zamówień,
- wszelkie opublikowane prace w zakresie zamówień,
- wszelkie uzyskane doświadczenie na poziomie unijnym oraz międzynarodowym,
- wszelkie reprezentowane przez kandydata interesy, które mogą zagrażać jego niezależności.

Komisja zastrzega sobie prawo do zażądania na późniejszym etapie wszelkich dokumentów uzupełniających oraz do zastąpienia każdego członka, który przedstawił nieścisłe lub nieprawdziwe oświadczenia.

Zgodnie z art. 4 decyzji wszyscy członkowie grupy powinni spełnić wysokie standardy aktywnego i wysokiej jakości udziału w posiedzeniach, a także, w razie potrzeby, w przygotowaniach do posiedzeń oraz działaniach następczych. Przewiduje się, że posiedzenia grupy będą odbywać się co najmniej dwa razy w roku.

Komisja wybierze członków grupy na trzyletnią kadencję, która może zostać jednokrotnie odnowiona. Członkowie muszą przestrzegać zasady poufności przewidzianej w art. 5 decyzji ⁽⁴⁾. Członkowie powołani do występowania we własnym imieniu zobowiązują się działać niezależnie i w interesie publicznym.

Wydatki na podróże służbowe i koszty utrzymania ponoszone przez członków grupy będą zwracane przez Komisję zgodnie z przepisami obowiązującymi w Komisji, w ramach dostępnych środków budżetowych. Za pełnienie swoich obowiązków członkowie nie będą otrzymywać żadnego wynagrodzenia.

Nazwiska członków zostaną opublikowane w rejestrze grup ekspertów ⁽⁵⁾.

Dane osobowe będą gromadzone, przetwarzane i publikowane zgodnie z przepisami rozporządzenia (WE) nr 45/2001 ⁽⁶⁾.

Wszelkich dodatkowych informacji udzielają: pan De Wulf, pani Szalai lub pani Carrillo Loeda, tel. +32 22958871, e-mail: Markt-c2@ec.europa.eu

Informacje dotyczące wyników selekcji zostaną opublikowane na stronie internetowej DG ds. Rynku Wewnętrznego i Usług oraz w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

⁽⁴⁾ Zob. przypis 1.

⁽⁵⁾ Członkowie, którzy nie życzą sobie, aby ujawniono ich nazwisko, mogą złożyć wniosek o wyłączenie ich z powyższej zasady. Wniosek o nieujawnianie nazwiska członka grupy ekspertów będzie uznany za uzasadniony, w przypadku gdy opublikowanie nazwiska mogłoby zagrozić jego bezpieczeństwu lub nietykalności osobistej bądź stanowić nieuzasadnione naruszenie prywatności.

⁽⁶⁾ Rozporządzenie (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2000 r. o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych (Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1).

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

POMOC PAŃSTWA – BELGIA

Pomoc państwa SA.33751 (11/C) (ex 11/N) – Nabycie Dexia Banque Belgique przez państwo belgijskie

Zaproszenie do zgłaszania uwag zgodnie z art. 108 ust. 2 TFUE

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/09)

Pismem z dnia 17 października 2011 r., zamieszczonym w autentycznej wersji językowej na stronach następujących po niniejszym streszczeniu, Komisja powiadomiła Belgię o swojej decyzji o wszczęciu postępowania określonego w art. 108 ust. 2 TFUE dotyczącego wyżej wspomnianego środka pomocy oraz decyzji w sprawie tymczasowego zatwierdzenia na okres 6 miesięcy zgłoszonego środka nadzwyczajnego.

Zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi na temat środka pomocy, w odniesieniu do którego Komisja wszczyna postępowanie, w terminie jednego miesiąca od daty publikacji niniejszego streszczenia i następującego po nim pisma. Uwagi należy kierować do Kancelarii ds. Pomocy Państwa w Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej na następujący adres lub numer faksu:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 22961242

Otrzymane uwagi zostaną przekazane władzom belgijskim. Zainteresowane strony zgłaszające uwagi mogą wystąpić z odpowiednio uzasadnionym pisemnym wnioskiem o objęcie ich tożsamości klauzulą poufności.

STRESZCZENIE

I. PROCEDURA

1. Decyzją z dnia 19 listopada 2008 r. Komisja uznała, że nie będzie wnosić zastrzeżeń odnośnie do operacji wsparcia płynności (ang. *liquidity assistance*) oraz gwarancji na obligacje przedsiębiorstwa Dexia. Komisja uznała wspomniane środki za pomoc na ratowanie zgodną ze wspólnym rynkiem na mocy art. 87 ust. 3 lit. b) Traktatu i wyraziła zgodę na stosowanie tych środków przez sześć miesięcy od dnia 3 października 2008 r., wskazując jednocześnie, że po wygaśnięciu tego okresu Komisja będzie zmuszona dokonać ponownej oceny pomocy jako środka strukturalnego.
2. Francja przedstawiła Komisji plan restrukturyzacyjny w dniu 16 lutego 2009 r., Luksemburg w dniu 17 lutego 2009 r., a Belgia w dniu 18 lutego 2009 r. Decyzją z dnia 13 marca 2009 r. Komisja postanowiła wsząć formalne postępowanie wyjaśniające na warunkach określonych w art. 108 ust. 2 TFUE, w odniesieniu do wszystkich środków przyznanych na rzecz przedsiębiorstwa Dexia SA.
3. Decyzją z dnia 30 października 2009 r. Komisja zatwierdziła przedłużenie gwarancji.
4. W dniu 9 lutego 2010 r. odnośne państwa członkowskie (Belgia, Francja, Luksemburg) przekazały Komisji informacje na temat dodatkowych środków dotyczących planu restrukturyzacji. Decyzją z dnia 26 lutego 2010 r. Komisja zatwierdziła plan restrukturyzacji Dexia SA oraz konwersję przyznanej pomocy na ratowanie na pomoc restrukturyzacyjną, pod warunkiem przestrzegania wszystkich zobowiązań i warunków zawartych w decyzji.
5. W dniu 12 października 2011 r. władze belgijskie zgłosiły Komisji dodatkowy środek polegający na nabyciu 100 % akcji Dexia Banque Belgique (DBB), przyznany przedsiębiorstwu Dexia SA.

II. STAN FAKTYCZNY

6. Dexia SA jest drugim co do wielkości bankiem w Belgii i posiada duże spółki zależne we Francji i Luksemburgu. Dexia jest europejską grupą bankową. Spółka dominująca, Dexia SA, jest zarejestrowana jako spółka akcyjna zgodnie z prawem belgijskim i jest notowana na giełdach papierów wartościowych Euronext Paris i Euronext Brussels. Spółka Dexia została utworzona w 1996 r. poprzez połączenie francuskiego podmiotu *Crédit Local* i belgijskiego *Crédit Communal*. Grupa Dexia jest zorganizowana wokół spółki dominującej (Dexia SA) i trzech operacyjnych spółek zależnych zlokalizowanych we Francji (DCL), Belgii (DBB) i Luksemburgu (Dexia BIL). DBB działa głównie na rynku belgijskim, oferując finansowanie gospodarstw domowym, przedsiębiorstwom i gminom oraz gromadząc depozyty. Skonsolidowana suma bilansowa grupy na dzień 30 czerwca 2011 r. wyniosła 518 mld EUR.
7. Główna działalność Dexia SA obejmuje bankowość detaliczną i komercyjną (ang. *retail and commercial banking*) w Europie, głównie w Belgii, Luksemburgu i Turcji oraz bankowość publiczną i hurtową, polegającą na oferowaniu całościowych rozwiązań bankowych i finansowych lokalnym podmiotom finansów publicznych. Część działalności dotycząca zarządzania aktywami (ang. *asset management and services*) i powiązanych usług oferuje usługi zarządzania aktywami, inwestycyjne i ubezpieczeniowe, w szczególności klientom dwóch wymienionych wcześniej rodzajów działalności.
8. Kapitał Dexia SA znajduje się głównie w posiadaniu *Caisse des Dépôts et Consignations* (CDC), *Holding Communal*, *Arco*, a także rządów Belgii i Francji.
9. W następstwie kryzysu finansowego, począwszy od września 2008 r. Francja, Belgia i Luksemburg przyznały spółce Dexia SA szereg środków pomocy państwa. W swojej decyzji z dnia 26 lutego 2010 r. dotyczącej planu restrukturyzacji Dexia SA Komisja zatwierdziła pomoc na rzecz spółki Dexia SA pod warunkiem wypełnienia przez państwa członkowskie i spółkę Dexia SA wszystkich zobowiązań i warunków zawartych w tej decyzji. Pomoc zatwierdzona na mocy decyzji z dnia 26 lutego 2010 r. obejmuje:
- dokapitalizowanie w wysokości 6 mld EUR, z czego kwotę 5,2 mld EUR przypisuje się Belgii i Francji,
 - gwarancję Belgii i Francji o wartości 3,2 mld EUR dotyczącą aktywów o obniżonej jakości,
 - gwarancję finansowania przez Francję, Luksemburg i Belgię maksymalnie do kwoty 135 mld EUR.
10. Mimo że realizacja zatwierdzonego planu restrukturyzacji umożliwiła spółce Dexia SA zwiększenie stabilności źródeł finansowania i zmniejszenie jej rozmiaru, aktywów niestrategicznych i dźwigni finansowej, wystąpiły opóźnienia w realizacji tego planu i począwszy od lata 2011 r. narastały problemy spółki związane z utratą płynności. W związku z tym odnośne władze przewidują zestaw dodatkowych środków potencjalnie związanych z przyznaniem dodatkowej pomocy na rzecz spółki Dexia SA lub jej spółek zależnych.
11. Zgłoszony środek obejmuje nabycie przez państwo belgijskie 100 % akcji DBB (w 100 % spółki zależnej Dexia SA) i jej spółek zależnych, z wyjątkiem Dexia Asset Management, po ustalonej cenie 4 mld EUR oraz zmienny mechanizm podziału zysków w związku z ewentualną sprzedażą przez państwo belgijskie w terminie pięciu lat od zamknięcia transakcji nabycia DBB.
12. Finansowanie w wysokości [...] (*) w ramach grupy ze strony DBB na rzecz Dexia SA i jej spółek zależnych (obecnie [20–70] mld EUR, z czego [10–40] mld EUR to finansowanie niezabezpieczone) zostanie z czasem ograniczone, nie przedłożono jednak harmonogramu realizacji tego działania.
13. Oferta władz belgijskich, ogłoszona przez Dexia SA w dniu 10 października 2010 r., obejmuje również zabezpieczenie spółki Dexia SA przed stratami związanymi z ekspozycjami dotyczącymi *Arco*, *Ethias* i *Holding Communal*.
14. Obecnie zgłoszony środek stanowi element nowego zestawu dodatkowych środków restrukturyzacyjnych spółki Dexia SA przewidzianych przez państwa członkowskie (Belgię, Francję, Luksemburg), który obejmuje kilka dodatkowych środków pomocy (w tym potencjalnie między innymi transakcje zbycia części działalności, wspólne przedsięwzięcia, gwarancje dotyczące zobowiązań i aktywów). W związku z tym władze belgijskie poinformowały Komisję o następujących dodatkowych środkach pomocy przewidzianych przez odnośne państwa członkowskie (Belgię, Francję i Luksemburg):
- gwarancji finansowania przez Belgię, Francję, Luksemburg do kwoty 90 mld EUR na rzecz spółek Dexia SA i DCL,
 - ofercie wspólnego nabycia Dexia Municipal Agency (DEXMA), mechanizmie refinansowania w formie zabezpieczonych obligacji DCL przez CDC i *Banque Postale*,
 - wyłącznych negocjacjach z grupą inwestorów w sprawie sprzedaży Dexia BIL,
 - rozmowach o możliwości sprzedaży przez spółkę Dexia SA innych aktywów/jednostek, w szczególności *Denizbank*, *Dexia Asset Management* oraz 50 % udziałów spółki Dexia SA w *RBC Dexia*.

III. OCENA

15. Nabycie DBB przez państwo belgijskie stanowi element większego pakietu środków państwowych planowanych przez Francję, Belgię i Luksemburg na rzecz spółki Dexia SA. Z punktu widzenia oceny pomocy państwa nabycia

(*) Informacje poufne.

- DBB nie można oddzielić od innych planowanych środków, które w każdym przypadku muszą być zgłoszone Komisji przed ich wdrożeniem, zgodnie z komunikatem w sprawie restrukturyzacji (pkt 16) i zobowiązaniem dotyczącym sprawy spółki Dexia podjętym przez państwa członkowskie w decyzji Komisji z dnia 26 lutego 2010 r. (zobowiązanie 20).
16. Na obecnym etapie Komisja nie jest w stanie stwierdzić, czy nabycie DBB przez państwo belgijskie i związane z tą transakcją warunki nie zawierają elementu pomocy państwa, w rozumieniu art. 107 ust. 1 TFUE, na rzecz spółki Dexia SA lub jej spółek zależnych, w tym na rzecz samej DBB. Ponadto, uwzględniając ogólny omawiany obecnie pakiet środków na rzecz spółki Dexia SA (transfer i sprzedaż aktywów, gwarancje finansowania itp.), Komisja nie jest w stanie ustalić, czy środek pomocy potencjalnie zawarty w środku dotyczącym DBB, rozpatrywany w kontekście ewentualnych innych przyszłych środków, jest zgodny z rynkiem wewnętrznym.
17. W szczególności, mimo że nabycie DBB przyczynia się do natychmiastowego przywrócenia rentowności spółkom DBB i Dexia SA, Komisja zwraca uwagę na fakt, że nabycie to wiąże się jednak z utrzymaniem wewnątrzgrupowego finansowania ze strony DBB na rzecz Dexia SA i jej spółek zależnych w wysokości stanowiącej około [10–50 %] sumy bilansowej DBB. Takie ustalenia mogą potencjalnie zaważyć [...] na przyszłej zyskowności i długoterminowej rentowności DBB, jeśli w przyszłości reszta grupy poniesie straty. Ponadto z punktu widzenia spółki Dexia SA, nabycie DBB nie jest wystarczające do przywrócenia długoterminowej rentowności całej grupy, dlatego odnośnie państwa członkowskie przewidziały obecnie również inne środki.
18. Komisja zwraca ponadto uwagę na fakt, że cena zapłacona przez państwo belgijskie za nabycie 100 % akcji DBB została ustalona w oparciu o dane banku dotyczące [...] i [...] na dzień 30 czerwca 2011 r., co nie uwzględnia negatywnego wpływu ostatnich zmian w sytuacji finansowej DBB (wycofywanie depozytów i niedawny wzrost finansowania wewnątrzgrupowego wywołany koniecznością złożenia zabezpieczenia w środkach pieniężnych dla transakcji związanych z instrumentami pochodnymi). Ponadto wycena ta jest oparta na prognozach finansowych dotyczących DBB przedstawionych przez spółkę Dexia SA bez zachowania należytej staranności, typowej w przypadku tego rodzaju transakcji. Należy również zauważyć, że przedmiotowa transakcja nabycia ma szereg cech, które sprawiają, że cena może nie spełniać warunków testu prywatnego inwestora: między innymi wprowadzono mechanizm podziału zysków, jeśli spółka DBB zostanie odsprzedana z zyskiem innemu inwestorowi w okresie pięciu lat, państwo belgijskie zabezpiecza spółkę Dexia SA przed wszelkimi stratami, jakie mogłaby ponieść w wyniku ewentualnych trudności niektórych z jej akcjonariuszy (Arco, Ethias i Holding Communal). W rezultacie Komisja nie jest przekonana, że cena zapłacona przez państwo belgijskie, w powiązaniu z innymi środkami na rzecz Dexia SA obecnie omawianymi z państwem belgijskim (np. gwarancja finansowania), jest odpowiednia i zapewnia należyty podział obciążeń.
19. Wreszcie, władze belgijskie zwracają się do Komisji, aby w możliwie najszerszym zakresie zwolniła spółkę DBB (po transakcji) z wszelkich zobowiązań, a w każdym razie definitywnie ze zobowiązań zawartych w planie restrukturyzacji spółki Dexia SA zatwierdzonym przez Komisję decyzją z dnia 26 lutego 2010 r. W związku z powyższym, jeśli zostanie stwierdzone, że nabycie spółki DBB zawiera elementy pomocy państwa, zakłócenia konkurencji wywołane taką pomocą nie zostałyby skorygowane, o ile władze belgijskie nie zaproponują w tym celu odpowiednich działań. Jeśli chodzi o spółkę Dexia SA i jej spółki zależne, Komisja nie jest w stanie ustalić, czy ewentualne zakłócenia konkurencji wywołane ewentualną pomocą zawartą w przedmiotowym środku zostałyby należycie skorygowane.

TEKST PISMA

„J'ai l'honneur de vous informer que, au vu des informations qui lui ont été communiquées sur le cas cité en objet, la Commission européenne a décidé d'ouvrir une procédure, conformément à l'article 108, paragraphe 2, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne ("TFUE") sur la mesures étatique notifiée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales

1. PROCÉDURE

- (1) Par décision du 19 novembre 2008 ⁽¹⁾ la Commission a décidé de ne pas soulever d'objections aux mesures d'urgence concernant l'opération de soutien de liquidité ("liquidity assistance" ci-après "l'opération LA") et la garantie sur certains éléments de passif de Dexia SA (ci-après "Dexia SA" ou "la banque"). La Commission a considéré que ces mesures étaient compatibles avec le marché intérieur sur la base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE en tant qu'aide au sauvetage d'une entreprise en difficulté, et a autorisé ces mesures pour une période de six mois à compter du 3 octobre 2008, en précisant qu'au-delà de cette période, la Commission devrait réévaluer l'aide en tant que mesure structurelle.
- (2) Les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont notifié à la Commission un premier plan de restructuration de Dexia SA respectivement les 16, 17 et 18 février 2009.
- (3) Par décision du 13 mars 2009, la Commission a décidé d'ouvrir la procédure prévue à l'article 108, paragraphe 2, TFUE à l'encontre de l'ensemble des aides accordées à Dexia SA ⁽²⁾.
- (4) Par décision du 30 octobre 2009 ⁽³⁾, la Commission a autorisé la prolongation de la garantie jusqu'au 28 février 2010 ou jusqu'à la date de la décision de la Commission statuant sur la compatibilité des mesures d'aides et le plan de restructuration de Dexia SA, si celle-ci intervient avant le 28 février 2010. La Commission

⁽¹⁾ C(2008) 7388 final.

⁽²⁾ JO C 181 du 4.8.2009, p. 42.

⁽³⁾ JO C 305 du 16.12.2009, p. 3.

précise dans sa décision que les mesures proposées dans le plan de restructuration initial ne permettraient pas, à ce stade, de statuer sur la compatibilité des aides.

(5) Le 9 février 2010, les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) ont transmis à la Commission des informations sur les mesures additionnelles envisagées afin de compléter le plan de restructuration initial notifié en février 2009.

(6) Par décision du 26 février 2010 ⁽⁴⁾, la Commission a autorisé le plan de restructuration de Dexia SA et la conversion des aides d'urgence en aides à la restructuration sous condition du respect de tous les engagements et conditions de ladite décision.

(7) Le 7 octobre 2011, les autorités belges ont fait part à la Commission d'un projet en cours de discussion de rachat de Dexia Banque Belgique (filiale à 100 % de Dexia SA, ci-après "DBB") par l'État belge. Le 12 octobre 2011, la Belgique a notifié à la Commission des mesures additionnelles au plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010, consistant en un rachat par l'État belge de DBB à travers l'acquisition auprès de Dexia SA de 100 % des actions de DBB pour un prix de 4 milliards

d'euros. Dans le courant de la journée du 12 octobre 2011, la Belgique a transmis des informations supplémentaires à la Commission.

(8) Par communication du 13 octobre 2011, les autorités belges ont indiqué à la Commission que, dans l'intérêt d'une adoption de la présente décision dans les meilleurs délais, elles acceptent que la présente décision soit adoptée uniquement en langue française.

2. DESCRIPTION DES AIDES

2.1. Le bénéficiaire

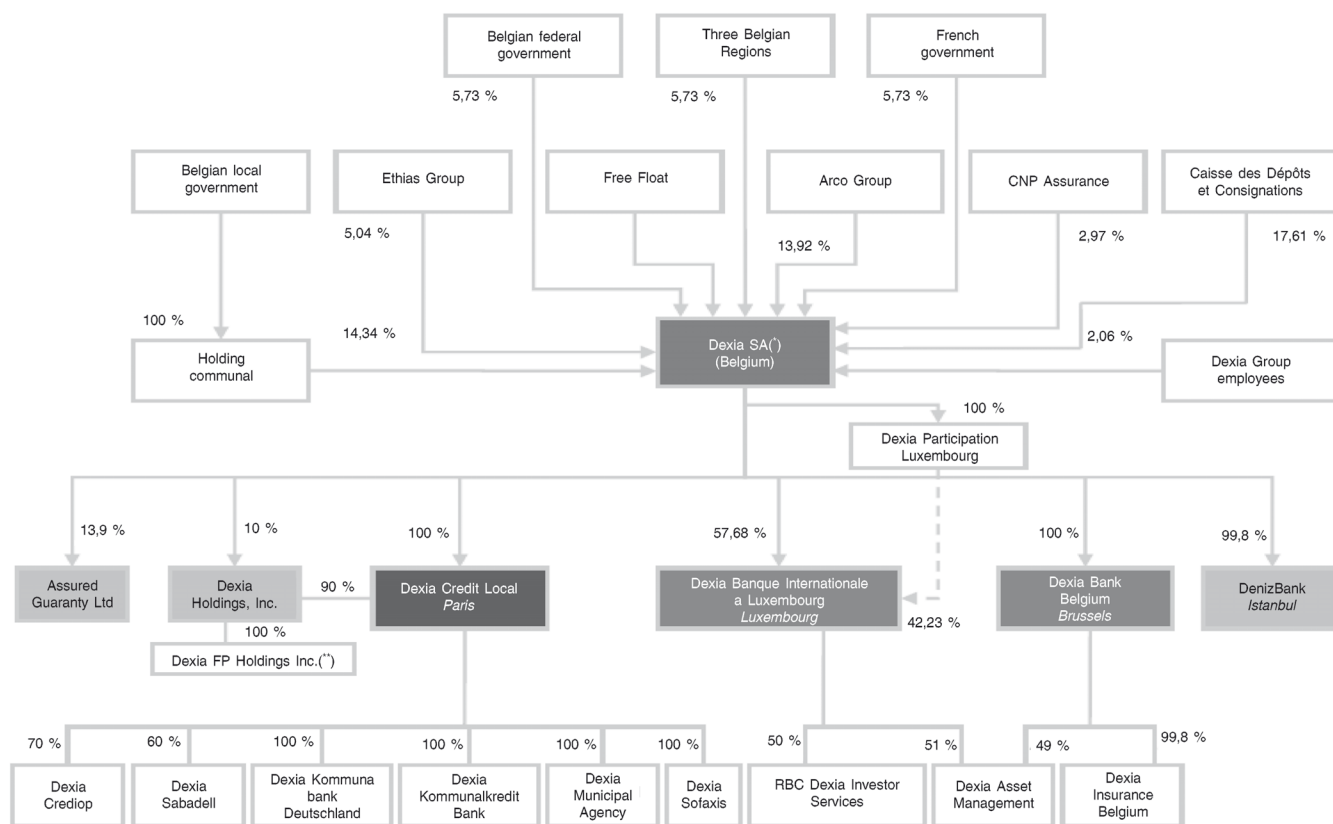
(9) Dexia SA est une société anonyme de droit belge cotée sur les bourses Euronext Paris et Euronext Bruxelles active dans les secteurs de la banque et des assurances. Née de la fusion en 1996 du Crédit Local de France et du Crédit communal de Belgique, Dexia SA est spécialisée dans les prêts aux collectivités locales mais compte également quelque 5,5 millions de clients privés, principalement en Belgique, au Luxembourg et en Turquie.

(10) Dexia SA est organisée autour d'une maison mère holding et de trois filiales opérationnelles situées en France (Dexia Crédit Local, ci-après "DCL"), en Belgique (DBB) et au Luxembourg (Dexia Banque Internationale à Luxembourg, ci-après "Dexia BIL"). Le bilan consolidé du groupe s'élève à 518 milliards d'euros au 30 juin 2011.

⁽⁴⁾ JO C 274 du 19.10.2010 p. 54.

Figure 1

Structure de Dexia SA au 31 décembre 2010



(*) Dexia's shares are traded on Euronext Brussels, Euronext Paris and the Luxembourg Stock Exchange.
 (**) Old FSA Financial Products

(11) DBB est principalement active sur le marché belge du financement des ménages, des entreprises et des collectivités locales et la collecte de dépôts.

(12) Les parts des principaux actionnaires de Dexia SA sont les suivantes:

| Nom du souscripteur | détenu au 31 décembre 2010 |
|------------------------------------|----------------------------|
| Caisse des Dépôts et consignations | 17,61 % |
| Holding Communal | 14,14 % |
| Arco Group | 13,81 % |
| Gouvernement fédéral belge | 5,73 % |
| Gouvernement français | 5,73 % |
| Ethias | 5,04 % |
| CNP Assurances | 2,96 % |
| Région flamande | 2,87 % |
| Région wallonne | 2,01 % |

| Nom du souscripteur | détenu au 31 décembre 2010 |
|---------------------------|----------------------------|
| Salariés | 1,07 % |
| Région Bruxelles-Capitale | 0,86 % |
| Autres | 28,17 % |

2.2. Les aides d'État autorisées par la décision du 26 février 2010

(13) Le 26 février 2010, la Commission a adopté une décision sur le plan de restructuration de Dexia SA approuvant l'aide accordée à Dexia SA par les trois États membres concernés (France, Belgique, Luxembourg) à la condition que toutes les conditions et engagements de cette décision conduisant à une restructuration en profondeur du groupe soient respectés.

Les mesures d'aides accordées à Dexia SA à partir de septembre 2008 et approuvées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010 consistent en:

— une recapitalisation d'un montant total de 6 milliards d'euros, dont 5,2 milliards d'euros sont imputables aux États belge et français et ont été considéré comme aide;

- une garantie apportée par les États belge et français sur un portefeuille d'actifs dépréciés, dont l'élément d'aide a été évalué à 3,2 milliards d'euros;
- une garantie solidaire des États belge, français et luxembourgeois sur le refinancement du groupe d'un montant maximum de 135 milliards d'euros (ce montant inclut également une garantie de l'État belge sur des opérations d'Emergency Liquidity Assistance (ELA) accordées par la Banque nationale de Belgique en faveur de Dexia).
- (14) Le plan de restructuration approuvé par la Commission visait à recentrer les activités de Dexia SA sur ses métiers et ses marchés principaux (c'est-à-dire, les activités "Public and Whole Banking" (ci-après PWB) et "Retail and Commercial Banking" (ci-après RCB) en France, Belgique et au Luxembourg), à réduire son profil de risque et son niveau de levier, ainsi qu'à rééquilibrer son profil de liquidité. Le plan de restructuration englobe notamment, d'une part, l'abandon, la réduction et la cession de certaines activités et d'autre part la mise en place de deux lignes de reporting internes distinctes. L'une de deux lignes de reporting internes vise les activités bancaires traditionnelles (ci-après la "core division", comprenant l'essentiel des activités PWB et RCB, représentant 72 % du total de bilan de Dexia SA à la fin 2009) et l'autre vise les actifs non stratégiques du groupe qualifiée de "legacy portfolio management division" (ci-après "LPMD", composée principalement du portefeuille obligataire et, de manière plus marginale, d'activités PWB internationales, représentant 28 % du total de bilan de Dexia à la fin 2009). L'amélioration du profil de liquidité est obtenue au moyen de la réduction des financements de marché et des financements à court terme ainsi que d'une augmentation de la durée moyenne des financements et le recours aux financements plus stables (dépôts clientèle de détail et commerciaux, obligations foncières).
- (15) L'ensemble de ces mesures devait permettre une réduction de 35 % de la taille totale de bilan de Dexia SA au 31 décembre 2014 par rapport au 31 décembre 2008.
- (16) La vente de DBB ne faisait pas partie des mesures approuvées par la Commission dans le cadre du plan de restructuration de Dexia SA.
- 2.3. Les difficultés rencontrées**
- (17) Les difficultés rencontrées par Dexia SA pendant la crise financière de l'automne 2008 ont été décrites dans la décision de la Commission du 26 février 2010.
- (18) Comme la Commission l'avait souligné dans sa décision du 26 février 2010, les projections qui pouvaient alors être raisonnablement déduites quant à l'évolution future des principales sources de profit du groupe ne permettaient pas de conclure, en l'état, à une amélioration possible des résultats sur les activités bancaires traditionnelles de Dexia SA. Aussi, le plan de restructuration du groupe devait-il permettre: i) de réduire le niveau de levier de la banque afin, notamment, de lui permettre d'assumer des coûts de financement plus élevés et des marges sur actifs plus faibles, ii) d'améliorer la qualité et la composition de ses sources de financement, et iii) de réduire sa base de coûts fixes.
- (19) Si la mise en application du plan de restructuration approuvé par la Commission a effectivement permis à Dexia SA d'augmenter la stabilité et la durée de ses sources de financement, de réduire la taille de son bilan (et son effet de levier) ainsi que son portefeuille d'actifs non stratégiques, Dexia SA n'a pas [...] (*) et a pris du retard dans l'application de celles-ci. Ces mesures n'ont pas été suffisantes pour permettre à la banque de faire face à des difficultés renouvelées de financement liées à l'aggravation de la crise des dettes à laquelle sont confrontées la plupart des banques européennes depuis l'été 2011. Les difficultés de financement sont, en outre, concomitantes à une augmentation des besoins de financement de court terme, liés, notamment à la nécessité pour la banque d'apporter d'importantes quantités de collatéral ([20-50] milliards d'euros le 7 octobre 2011) afin de faire face aux appels de marge liés à la variation de la valeur de marché du portefeuille d'instruments dérivés de taux utilisés en couverture du bilan. Les difficultés de Dexia SA ont particulièrement pesé sur DBB, centrale de trésorerie du groupe, depuis le début de l'année 2011. Ces difficultés ont conduit l'agence de notation Moody's à placer DBB en perspective négative le 3 octobre 2011. Cette annonce a déclenché des retraits massifs de dépôts de clients de DBB: plusieurs centaines de millions d'euros entre le 3 et le 10 octobre 2011. Durant la même semaine, DBB et DCL ont dû recourir à une nouvelle mesure d'assistance de liquidité d'urgence (mesure LA) de la part de la Banque nationale de Belgique et de la Banque de France respectivement.
- (20) L'ensemble des faiblesses structurelles, déjà soulevées par la Commission dans sa décision du 26 février 2010, et les difficultés additionnelles liées à l'aggravation de la crise des dettes, a ainsi conduit les États membres concernés à envisager des mesures additionnelles en faveur de Dexia SA.
- 2.4. La nouvelle mesure notifiée: le rachat de DBB par l'État belge**
- (21) La Belgique a proposé, le 9 octobre 2011, au travers de la Société Fédérale de Participations et d'Investissements (SFPI) à Dexia SA de racheter 100 % de la participation de cette dernière dans DBB et ses filiales, à l'exception de Dexia Asset Management, pour une part fixe de 4 milliards d'euros. Cette offre a été acceptée par le Conseil d'administration de Dexia SA, le 10 octobre 2011. La proposition comprend également un mécanisme de complément de prix en faveur de Dexia SA en cas de revente éventuelle avec bénéfice dans un délai de 5 ans (dit "part variable").
- (22) La part variable prévoit que si, sous respect de certaines limites et dans un délai de 5 ans à partir de la date de rachat des actions de DBB, celles-ci sont revendues à un tiers (hors État fédéral belge, régions belges, ou toute autre société publique ou une société sous contrôle de ces derniers), Dexia SA recevra une partie de la plus-value

(*) Informations confidentielles.

éventuellement réalisée par la Belgique au-delà d'un montant de 10,5 %. Cette partie de la plus-value due à Dexia SA sera de 100 % en cas de réalisation de la vente dans les 18 premiers mois à partir de la date de rachat. La partie de la plus-value due à Dexia SA sera par la suite réduite graduellement de 6,25 % par tranche de 6 mois.

(23) La mesure de rachat de DBB prévoit également de réduire dans la mesure du possible le financement intra-groupe de DBB envers DCL, qui s'élève actuellement, selon les informations communiquées par les autorités belges à [20-70] milliards d'euros dont [10-40] milliards d'euros non sécurisés.

(24) Enfin, l'offre de l'État belge à Dexia SA, publiée le 10 octobre 2011, prévoit que l'État belge veillera, selon des modalités à préciser dans la convention de cession, que le groupe Dexia SA soit immunisé contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, notamment au titre du financement de l'augmentation de capital de 2008.

(25) Par rapport aux chiffres de Dexia SA au 30 juin 2011, la présente mesure devrait engendrer:

— une réduction du bilan de Dexia SA de 155 milliards d'euros;

— une réduction des risques pondérés de Dexia SA de 42 milliards d'euros;

— une perte d'environ 3,8 milliards d'euros et une amélioration concomitante de la réserve "Available For Sale" (ci-après AFS) négative de 2,2 milliards d'euros;

— une réduction du besoin de financement court terme de 14 milliards d'euros;

— une amélioration de la solvabilité de Dexia SA de plus de 200 points de base;

— une réduction de portefeuille d'actifs non-stratégiques (enregistrés dans la "Legacy Portfolio Management Division" du groupe, LPMD) de 18 milliards d'euros, qui demeureront au bilan de DBB après le rachat par l'État belge.

(26) La mesure notifiée s'inscrit dans le cadre d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles envisagées pour Dexia SA par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg). Ainsi, en complément du rachat de DBB par l'État belge, les autorités belges ont porté à la connaissance de la Commission les éléments suivants:

— La Belgique, la France et le Luxembourg étudient la mise en place d'un mécanisme de garantie de financement d'un montant maximal de 90 milliards d'euros en faveur de Dexia SA et de sa filiale française DCL;

— Il existe une offre d'acquisition conjointe de Dexia Municipal Agency (DEXMA), le véhicule d'émission d'obligations foncières de DCL, par la Caisse des Dépôts et Consignations (CDC) et La Banque Postale;

— Des négociations exclusives ont été engagées avec un groupe d'investisseurs internationaux, comprenant l'État luxembourgeois, pour l'acquisition de Dexia Banque Internationale à Luxembourg (Dexia BIL);

— Enfin, Dexia SA étudierait la possibilité de céder d'autres actifs, notamment: Dexia Asset Management, Denizbank et sa participation de 50 % dans RBC Dexia.

(27) La Commission ne peut pas exclure, à ce stade, que d'autres nouvelles mesures envisagées par les autorités belges, françaises et luxembourgeoises en faveur de Dexia SA (ventes et transferts d'actifs, garanties de financement, opérations de soutien de liquidité, etc.) ne soient, prises dans leur ensemble, également constitutives d'aide d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales.

3. OBSERVATIONS DE LA BELGIQUE

(28) La Belgique souligne l'urgence de la mesure pour des raisons de stabilité financière. A cet égard, la Banque nationale de Belgique a fait parvenir à la Commission le 12 octobre 2011 une lettre faisant état des graves difficultés rencontrées par DBB dans les premiers jours d'octobre 2011 en raison de retraits de dépôts et d'une baisse importante des financements non sécurisés. Au regard de l'importance systémique de DBB pour le secteur financier belge et européen, ainsi que des perturbations enregistrées dans les marchés financiers, une mesure de sauvegarde en faveur de DBB s'avérerait nécessaire. Le rachat de DBB permet d'éviter une grave perte de confiance du public, en particulier compte tenu des risques de panique bancaire, qui à son tour déclencherait une perturbation grave du système bancaire dans sa totalité, tant au niveau belge qu'au niveau européen.

(29) La Belgique considère que la mesure de rachat de DBB ne contient pas d'aides d'État ou, le cas échéant, des aides compatibles avec le marché intérieur.

(30) En outre, la Belgique demande à ce que DBB soit, dans la mesure du possible, relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010.

(31) En outre la Belgique souligne que le rachat de DBB permet de préserver la viabilité de la banque et de contribuer à la viabilité à long-terme du groupe Dexia SA. De même, les autorités belges soulignent également que la mesure permet une contribution propre adéquate entre la Belgique, Dexia SA et ses actionnaires et permet de minimiser les distorsions à la concurrence.

4. APPRÉCIATION DE L'AIDE

4.1. Existence de l'aide

(32) L'article 107, paragraphe 1, TFUE prévoit que, sauf dérogations prévues par les traités, sont incompatibles avec le marché intérieur, dans la mesure où elles affectent les

échanges entre États membres, les aides accordées par les États ou au moyen de ressources d'État sous quelque forme que ce soit qui faussent ou qui menacent de fausser la concurrence en favorisant certaines entreprises ou certaines productions.

(33) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà établi que les aides reçues par Dexia SA sous forme de capital, de garanties de financement, d'ELA assortie d'une garantie d'État et de soutien aux actifs dépréciés (mesure FSA) étaient constitutives d'aides d'État. L'ensemble de ces mesures a également bénéficié à toutes les entités du groupe Dexia SA, y compris DBB.

(34) L'opération de rachat des actions de DBB par l'État belge est également susceptible de contenir des éléments d'aide d'État s'il ne peut être prouvé que l'État belge est intervenu en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales dans des termes et conditions qui seraient acceptables pour tout investisseur privé opérant dans des conditions normales de marché. Or, il apparaît peu probable que le rachat de l'ensemble des actions de DBB, sous les conditions y attachées, eût été acceptable pour tout autre investisseur privé dans les mêmes conditions que celles de l'opération visée par la présente décision, en particulier:

- sur base de l'analyse effectuée par la banque d'investissement engagée par la Belgique, le prix convenu pour l'ensemble de la transaction (4 milliards d'euros) n'apparaît pas, à première analyse, surévalué par rapport aux standards de marché. Cependant, la Commission observe qu'il repose sur la situation de DBB fin juin 2011 (notamment sur le [...] à cette date). Les hypothèses de valorisation retenues par le consultant ne semblent donc pas intégralement tenir compte ni des évolutions négatives intervenues depuis juin 2011 sur les perspectives de rentabilité de la banque (baisse des dépôts et augmentation des financements en direction du groupe, notamment) ni de la valeur d'autres conditions attachées au rachat des actions de DBB;

- l'offre formulée par l'État belge au groupe Dexia SA propose une réduction progressive des financements de DBB en direction du groupe et, notamment de DCL. Ceci est cependant sans échéancier clair et impératif, ce qu'aucun investisseur de marché n'aurait accepté. Plus généralement, aucun investisseur privé n'aurait accepté d'acheter à ces conditions une banque qui garde une exposition aussi importante à Dexia SA, un groupe en grande difficulté;

- de la même façon, le fait que la mesure notifiée s'inscrit dans le cadre de la mise en place par les États membres concernés (Belgique, France, Luxembourg) d'un ensemble de mesures structurelles additionnelles pour Dexia SA, dont en particulier l'éventuelle mise en place d'un mécanisme de garantie par lequel l'État belge s'engagerait à garantir les besoins de financement de Dexia SA et DCL, constitue un élément important du dispositif global de mesures en faveur de Dexia SA, qui n'aurait pas été possible pour tout autre investis-

seur. Il apparaît donc que l'achat de DBB ne peut être séparé des autres mesures de support fournies à Dexia SA ⁽⁵⁾;

- en outre l'immunisation par l'État belge du groupe Dexia SA contre tout risque de perte lié aux encours sur Arco, Ethias et Holding Communal, tel que figurant dans l'offre de l'État belge à Dexia SA publiée le 10 octobre 2011, n'aurait été possible pour tout autre investisseur.

- enfin, le mécanisme de partage des profits en cas de revente de DBB dans les cinq ans ("earn-out mechanism") prévoit un partage du montant de la plus-value supérieure à 10,5 % avec Dexia SA. Ce partage est de 100 % de la plus-value supérieure à 10,5 % en faveur de Dexia SA en cas de revente dans les 18 mois, et le montant attribué à Dexia SA est ensuite graduellement réduit de 6,25 % tous les six mois. Il reste donc de 56,25 % en cas de revente entre 4,5 et 5 ans. Il est courant dans les ventes de banque qu'il y ait des mécanismes d'ajustement du prix en fonction de la performance future de l'activité vendue. La Commission observe cependant que le mécanisme envisagé est si disproportionné qu'il n'aurait probablement pas été accepté par un investisseur privé. En particulier, le fait que l'État s'engage à rembourser 100 % de la plus value signifie qu'il accepte de prendre un risque très important (le rachat pour 4 milliards) en renonçant à toute rémunération pour ce risque (et sans remboursement de ses coûts de financement). Un tel remboursement de la plus value n'aurait donc pas été accepté par un investisseur de marché. De plus, l'introduction même de ce mécanisme induit des doutes potentiels quant à l'appréciation du prix de rachat, actuellement fixé pour DBB à 4 milliards d'euros comme un prix de marché

(35) Par ailleurs, il est évident que la mesure notifiée est financée par des ressources d'État (la SFPI), est sélective car limitée à DBB et est avantageuse tant pour Dexia SA (qui reçoit des ressources) que pour DBB qui est partiellement isolé d'un groupe en difficulté. Ces avantages faussent clairement la concurrence en fournissant des ressources à Dexia SA et en permettant à DBB de présenter à ses créanciers et déposants une meilleure situation. L'analyse de ces avantages est discutée plus en détail ci-après lors de l'identification des bénéficiaires. Dexia SA et DBB sont clairement en concurrence avec des groupes étrangers, de sorte que les échanges entre États membres sont affectés.

(36) Par conséquent, la Commission conclut qu'il semble que le rachat des actions de DBB par l'État belge aux conditions décrites ci-dessus soit constitutif d'aides d'État en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales et invite les parties intéressées à formuler leurs observations sur cette opération et les conditions qui y sont associées. La Commission conclut également qu'il est peu probable que l'existence d'aide dans le rachat de DBB puisse être analysée séparément des autres mesures de support envisagées par les États membres concernés.

⁽⁵⁾ Arrêt du Tribunal du 15 septembre 1998, BP Chemicals/Commission, T-11/95, Rec. 1998, II-3235, points 170 et 171.

4.2. Bénéficiaires de l'aide

- (37) S'il est avéré que des éléments d'aide sont contenus dans la mesure notifiée de rachat de DBB par l'État belge, Dexia SA en serait le bénéficiaire direct, car Dexia SA recevrait un prix de vente ou des conditions annexes meilleurs que ce qu'il aurait pu obtenir en vendant DBB sur le marché, pour autant que DBB puisse être séparé et vendu dans la mesure sans aides annexes à Dexia SA, ce qui n'est pas établi à ce stade.
- (38) Il ne peut cependant être exclu que les filiales de Dexia SA, y compris DBB, puissent également bénéficier directement ou indirectement d'aide. En effet, la vente de DBB aux conditions précitées pourrait éviter la faillite de Dexia SA, qui aurait entraîné la faillite de nombreuses filiales, en particulier DBB qui a une grande exposition au groupe Dexia via des prêts très importants. DBB bénéficie aussi du fait d'être séparé du groupe Dexia SA, ce qui constitue un avantage en soit. Les autorités belges ont répété avec insistance cet aspect de la transaction en vue de rassurer les déposants.
- (39) En conclusion, les bénéficiaires de l'aide sont Dexia SA et ses filiales, y compris DBB.

4.3. Application de l'Article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU

- (40) L'article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU donne pouvoir à la Commission de déterminer qu'une aide est compatible avec le marché intérieur lorsqu'elle a pour but de remédier à une perturbation grave de l'économie d'un État membre. À cet égard, la Commission note que les mesures liées au rachat de DBB par l'État belge permettent de remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international, ce qui est confirmé par le courrier de la Banque nationale de Belgique en date du 12 octobre 2011.
- (41) En effet, eu égard: i) à l'importance systémique que représente Dexia SA et DBB pour les marchés français, belge et luxembourgeois du financement des ménages, des entreprises ainsi que des marchés français et belges des collectivités locales; ii) à l'augmentation importante depuis début 2011 des financements octroyés par DBB en faveur des autres entités du groupe; et iii) aux difficultés rencontrées par DBB et donc Dexia SA depuis le 3 octobre 2011 en raison d'une fuite massive des dépôts de la clientèle et au recours à l'Emergency Liquidity Assistance par Dexia SA, les mesures apparaissent de nature à remédier à une perturbation grave de l'économie belge avec des risques de contagion au niveau international.
- (42) Par conséquent, dans l'hypothèse où elle serait constitutive d'aide d'État, la mesure doit être appréciée au regard de l'article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU.

4.4. Compatibilité avec l'article 107, paragraphe 3, point b) du TFEU

- (43) Dans sa décision du 26 février 2010, la Commission a déjà évalué la compatibilité des aides reçues par Dexia

SA pour un montant de 8,4 milliards d'euros, sous forme d'augmentation de capital et d'aide aux actifs dépréciés, et pour un montant de 135 milliards d'euros sous forme de garanties et d'opération de soutien de liquidité. La décision du 26 février 2010 déclare ces aides compatibles avec le marché intérieur aux conditions: i) que les États membres concernés respectent tous les engagements et conditions mentionnés à l'annexe I de ladite décision, et ii) Dexia SA notifie à la Commission, jusqu'au 31 décembre 2011, son intention de payer tous coupons sur des instruments hybrides "Tier 1" ou "upper Tier 2". Or la mesure visée par la présente décision n'a pas fait l'objet d'une évaluation définitive par la Commission et constitue une modification significative du plan de restructuration de Dexia SA ainsi que des engagements et conditions prévus à l'annexe I de la décision du 26 février 2010.

- (44) Conformément aux dispositions de la Communication sur les Restructurations⁽⁶⁾ (point 16), si une aide supplémentaire, non prévue initialement dans le plan de restructuration notifié, s'avère nécessaire au cours de la période de restructuration pour rétablir la viabilité, elle devra faire l'objet d'une notification ex ante individuelle et sera prise en considération dans la décision finale de la Commission. Par ailleurs, il ressort des engagements pris par les États membres concernés et figurant dans la décision du 26 février 2010 (Engagement 20) que toute décision qui apportera un changement au plan de restructuration approuvé par la Commission nécessite l'approbation explicite de celle-ci.
- (45) Par conséquent, la mesure notifiée par la présente décision ainsi que toutes les autres nouvelles mesures envisagées (et pas encore notifiées à la Commission) par les États membres concernés en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales devront faire l'objet d'une nouvelle évaluation par la Commission dans le cadre d'une nouvelle décision statuant sur la compatibilité des éléments d'aide éventuellement contenus dans l'ensemble de ces nouvelles mesures.
- (46) La Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière⁽⁷⁾, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur.
- (47) Conformément à la Communication de la Commission relative à l'application des règles en matière d'aide d'État aux mesures prises en rapport avec les institutions financières dans le contexte de la crise financière mondiale⁽⁸⁾, il importe pour ce faire que l'aide soit un moyen approprié à la réalisation du but poursuivi, c'est à dire remédier à une perturbation grave dans l'ensemble de l'économie d'un État membre, qu'elle soit nécessaire, c'est-à-dire que son montant doit être limité au minimum nécessaire pour atteindre le but poursuivi et qu'elle soit proportionnée, ce qui signifie que la distorsion de concurrence qu'elle engendre ou menace d'engendrer doit être mise en balance avec ses effets positifs.

⁽⁶⁾ JO C 195 du 19.8.2009 p. 9.

⁽⁷⁾ Décision de la Commission du 31 mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING, JO C 158 du 11.7.2009, p. 13.

⁽⁸⁾ JO C 270 du 25.10.2008, p. 8.

- (48) Eu égard aux difficultés rencontrées par DBB durant les derniers mois (augmentation des besoins de financement intra-groupe et, depuis le 3 octobre 2011, fuite des dépôts de la clientèle), une mesure d'urgence en faveur de DBB était nécessaire. Plusieurs solutions étaient possibles: vente de DBB à un investisseur privé, séparation de DBB du reste du groupetout en conservant le même actionnariat ou rachat à Dexia SA de DBB par l'État belge. En raison des conditions de marché très perturbées depuis l'été 2011, une vente de DBB sur le marché n'aurait pu être réalisée qu'à un prix très déprécié. D'autre part, en raison de l'urgence de la situation, soulignée par la lettre de la Banque nationale de Belgique à la Commission du 13 octobre 2011, la séparation de DBB du reste du groupe (tout en conservant le même actionnariat), nécessitant l'accord de chaque actionnaire n'aurait pas pu être réalisé dans les délais nécessaires. Seuls le rachat restaient possibles. La mesure apparaît donc comme appropriée, nécessaire et proportionnée. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique.
- (49) Dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission peut donc autoriser temporairement ladite mesure pour une période de six mois à compter de la date de la présente décision: i) que toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB soient transmises à la Commission, et ii) qu'un plan de restructuration ou de liquidation des bénéficiaires de l'aide éventuelle soit communiqué avant la fin de ladite période de six mois.
- (50) À ce stade, eu égard aux informations communiquées par les États membres sur le rachat de DBB par l'État belge ainsi que sur l'ensemble des autres mesures envisagées en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si la mesure notifiée, est constitutive d'aides d'État, est compatible avec les conditions posées par la Commission dans sa Communication sur le retour à la viabilité et l'appréciation des mesures de restructuration prises dans le secteur financier dans le contexte de la crise actuelle, conformément aux règles relatives aux aides d'État⁽⁹⁾ (la Communication sur les Restructurations):
- restauration de la viabilité à long terme de Dexia SA, DBB, et ou ses filiales;
 - contribution propre du bénéficiaire (Dexia SA, DBB et/ou ses filiales);
 - limites aux distorsions de concurrence.
- 4.4.1. *Restauration de la viabilité à long terme des entités continuant l'activité*
- (51) Il apparaît que la mesure de rachat de DBB par l'État belge contribue à restaurer la viabilité de long terme de DBB.
- Dans l'immédiat, elle permet en effet de préserver la franchise de la banque en Belgique et d'espérer d'arrêter les retraits de dépôts. À plus long terme, le rachat par l'État Belge de DBB peut contribuer à restaurer la viabilité de DBB car celle-ci reposera dorénavant sur un modèle de financement plus équilibré que l'ensemble du groupe Dexia SA. En effet, alors que Dexia SA repose aujourd'hui encore largement sur des financements de court terme, et ce malgré l'amélioration constatée suite à l'application du plan de restructuration, DBB, en revanche, finance ses propres activités sur une large base de dépôts en provenance de la clientèle et des collectivités locales belges, qui constituent par définition des financements plus stables. Par ailleurs, en application du plan de restructuration, DBB a réduit la taille de son bilan de [10-40] milliards d'euros depuis le 31 décembre 2009, lui permettant ainsi de limiter son effet de levier.
- (52) Malgré ces éléments positifs, la Commission note également que les arrangements de financements intra-groupe de DBB en faveur de Dexia SA et de ses autres filiales, notamment DCL, sont maintenus. Il est, certes, prévu que l'État belge, en concertation avec Dexia SA, déterminera un échéancier pour une réduction graduelle du financement accordé par DBB aux autres entités du groupe, tenant compte du rythme de réalisation des cessions et de la capacité opérationnelle de DCL de se substituer à DBB en tant que centrale de trésorerie du groupe. Cependant, aucun plan de réduction des financements de DBB au reste du groupe, qui représentent une part [...] de ses encours ([10-70] milliards d'euros, soit [10-50] % du total de son bilan et 15 % des fonds propres totaux calculés au 31 décembre 2010), n'a été communiqué à la Commission. Dans l'hypothèse où le reste du groupe devait enregistrer des pertes importantes, ces encours, s'ils perduraient au niveau actuel, pourraient peser [...] sur la rentabilité future de DBB et sur sa viabilité de long terme.
- (53) Par ailleurs, DBB conserve dans son bilan [10-40] milliards d'euros d'actifs LPMD, comprenant des obligations d'États souverains subissant de fortes décotes. Ces actifs LPMD représentent une part significative ([0-30] %) du total de son bilan et sont susceptibles d'occasionner des pertes importantes pour DBB.
- (54) S'agissant de Dexia SA, la mesure intervient positivement pour la restauration de la viabilité du groupe dans la mesure où elle permet une réduction de la taille de son bilan de 155 milliards d'euros, de ses actifs pondérés de 42 milliards d'euros, de son besoin de financement de court terme de plus de 14 milliards d'euros et de ses actifs non stratégiques (LPMD) de 18 milliards d'euros. La mesure renforce également le ratio de solvabilité de Dexia SA de 2 %. Toutefois, cette mesure à elle seule ne permet pas de restaurer la viabilité de long terme du groupe Dexia SA, qui envisage, en concertation avec les États membres concernés, des mesures additionnelles de cessions et transferts d'actifs, ainsi qu'un mécanisme de garantie de financement qui pourraient comporter des éléments d'aide d'État. Par contre, la vente de DBB pourrait priver Dexia SA d'une source de financement importante, aggravant le manque de financement du groupe et le déséquilibre de

⁽⁹⁾ Cf. note 6.

son bilan. Cette vente, si elle n'est pas accompagnée d'autres mesures, est donc négative pour la viabilité de Dexia SA.

- (55) Sur base des informations limitées disponible à ce stade, la Commission n'est pas en mesure de conclure qu'il existe un nouveau plan permettant de rétablir la viabilité de Dexia SA, de DBB et/ou ses filiales.

4.4.2. Contribution propre

- (56) Le prix d'achat des actions de DBB à Dexia SA a été évalué sur la base de données de [...] et de [...] de DBB établies au 30 juin 2011, ainsi que sur des estimations d'évolution des [...] pour 2012 fournies par le groupe Dexia SA mais non validées par un processus de "due diligence" nécessaire à ce genre de transaction. La Commission n'a pas reçu communication des hypothèses sous-jacentes à ces estimations d'évolution des résultats. Toutefois, s'agissant des données utilisées au 30 juin 2011, on note que celles-ci n'intègrent pas les évolutions récentes intervenues pour DBB, notamment la baisse des dépôts et l'augmentation des financements en faveur de Dexia SA, qui sont susceptibles de peser négativement sur la rentabilité de DBB. La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat de DBB n'a pas été surévalué par rapport à la valeur réelle des actifs et des résultats potentiels de DBB. Si l'État belge a surpayé DBB via un prix d'achat ou des conditions annexes (tel que l'ajustement de prix) meilleurs que ce qu'aurait accepté un investisseur privé, il s'agirait d'une aide à Dexia SA. Il serait donc peu probable que le prix peut être considéré comme prix de marché et qu'il satisfasse aux conditions de rémunération des États prévue par la Commission.

- (57) La Commission n'est donc pas en mesure de déterminer si le prix d'achat ainsi que les conditions assorties au rachat (notamment la valeur des garanties et de l'option de partage des profits) permet d'assurer une contribution satisfaisante de Dexia SA et/ou de ses filiales et de leurs actionnaires à l'ensemble des mesures de restructuration actuelles et envisagées.

4.4.3. Mesures visant à corriger les distorsions de concurrence

- (58) Selon la Communication sur les Restructurations (point 30), la nature et la forme des mesures limitant les distorsions de concurrence dépendent du montant des aides, des conditions et circonstances dans lesquelles elles ont été octroyées, ainsi que des caractéristiques du marché ou des marchés sur lesquels le bénéficiaire est actif.

- (59) Dans la mesure où la mesure notifiée contiendrait des aides additionnelles, il faudrait des mesures additionnelles pour limiter les distorsions de concurrence.

- (60) Or, dans la mesure où les autorités belges demandent à ce que DBB soit relevée de tous les engagements et conditions figurant dans la décision du 26 février 2010 les distorsions

de concurrence occasionnées par l'aide éventuelle contenue dans la mesure de rachat ou dans toute autre mesure envisagée en faveur de Dexia SA et/ou de ses filiales ne seraient pas corrigées.

- (61) S'agissant de Dexia SA, la Commission n'est pas en mesure de déterminer si les engagements et conditions actuels figurant dans la décision du 26 février 2010 sont suffisants pour corriger les distorsions de concurrence occasionnés par les éléments d'aides éventuels contenus dans le mesure notifiée de l'achat de DBB s'inscrivant dans le cadre d'un ensemble de mesures additionnelles en faveur du groupe. Les nouvelles mesures d'aide et le non respect du plan de restructuration autorisé dans la décision du 26 février 2010 entraîne des nouvelles mesures de compensation.

5. CONCLUSION ET AUTORISATION TEMPORAIRE DES MESURES

- (62) La Commission invite donc les parties intéressées à lui communiquer leurs observations quant à l'existence et la compatibilité de l'aide éventuellement contenus dans le rachat par l'État belge des actions de DBB à Dexia SA.

- (63) Dans l'hypothèse où de tels éléments d'aide seraient avérés, la Commission a établi par le passé qu'elle peut autoriser temporairement des mesures d'urgence lorsque celles-ci sont justifiées pour des raisons de stabilité financière⁽¹⁰⁾, même lorsqu'elle n'est pas en mesure de prendre une décision finale en raison de ses doutes sur la compatibilité des mesures en question avec le marché intérieur. Dans le cas présent, les autorités de contrôle de Dexia SA ont confirmé à la Commission que les mesures étaient nécessaires afin de mettre un terme aux difficultés d'un établissement présentant une importance systémique pour le marché belge.

- (64) Comme indiqué précédemment, la Commission a des doutes sur le caractère d'aide de la mesure de rachat de DBB par l'État belge ainsi que, si des éléments d'aide sont avérés, la compatibilité de ceux-ci avec le marché intérieur.

- (65) En outre, la Commission note que la mesure de rachat de DBB par l'État belge s'inscrit dans un cadre plus global de nouvelles mesures en faveur de Dexia SA pour lesquelles elle n'a reçu, à ce stade, aucune information précise. Ces mesures constituent une modification importante du plan de restructuration approuvé par la décision du 26 février 2010 et doivent faire l'objet d'une notification. Au terme d'une évaluation de l'ensemble de ces mesures, la Commission statuera sur leur compatibilité avec le marché intérieur dans une décision finale.

- (66) En regard de ces éléments, la Commission doit donc poursuivre ses investigations sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge et ouvre une procédure formelle d'investigation, conformément à l'article 108, paragraphe 2, TFUE.

⁽¹⁰⁾ par exemple: Décision de la Commission du 31 Mars 2009 dans l'affaire d'État C-10/09 ING (JO C 158 du 11.7.2009, p. 13).

6. DÉCISION

En conformité avec l'article 108, paragraphe 2, TFUE, la Commission a décidé d'ouvrir une procédure formelle d'investigation sur la mesure de rachat de DBB par l'État belge.

Toutefois, dans un souci de préservation de la stabilité financière, la Commission a décidé d'autoriser temporairement ladite mesure sur base de l'article 107 paragraphe 3, point b) du TFUE. La mesure est donc autorisée pour six mois à compter

de la date de la présente décision, ou si la Belgique soumet un plan de restructuration dans les six mois à compter de la date de la présente décision, jusqu'à ce que la Commission arrive à une décision finale sur la mesure en question.

De plus, la Belgique doit transmettre à la Commission toutes les informations nécessaires à l'analyse de la compatibilité de la mesure de rachat de DBB."

Komunikat rządu Republiki Cypryjskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węgłowodórów

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/10)

ZAWIADOMIENIE W SPRAWIE DRUGIEJ RUNDY LICENCYJNEJ DOTYCZĄCEJ POZWOLEŃ NA POSZUKIWANIE WĘGLOWODORÓW NA TERENACH PRZYBRZEŻNYCH CYPRU

Zgodnie z art. 3 ust. 2 lit. a) dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 maja 1994 r. w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węgłowodórów⁽¹⁾ Republika Cypryjska zaprasza wszystkie zainteresowane strony do składania wniosków o udzielenie licencji na poszukiwanie węgłowodórów, a następnie licencji na eksploatację węgłowodórów w odniesieniu do określonych obszarów w wyłącznej strefie ekonomicznej Cypru. Wnioski można składać w terminie 90 dni po opublikowaniu niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Wnioski, które wpłyną do Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Turystyki po upływie powyższego terminu, nie będą uwzględniane.

Następujące współrzędne geograficzne (WGS84) wyznaczają dostępne bloki:

| Nr bloku | Długość geograficzna | Szerokość geograficzna |
|----------|----------------------|------------------------|
| Blok 1 | 32:05:00 | 34:10:00 |
| | 32:05:00 | 34:45:00 |
| | 32:15:00 | 34:45:00 |
| | 32:15:00 | 34:35:00 |
| | 32:25:00 | 34:35:00 |
| | 32:25:00 | 34:30:00 |
| | 32:50:00 | 34:30:00 |
| | 32:50:00 | 34:25:00 |
| | 33:10:00 | 34:25:00 |
| | 33:10:00 | 34:35:00 |
| | 33:35:00 | 34:35:00 |
| | 33:35:00 | 34:10:00 |
| Blok 2 | 33:35:00 | 34:10:00 |
| | 33:35:00 | 34:40:00 |
| | 33:50:00 | 34:40:00 |
| | 33:50:00 | 34:50:00 |
| | 34:15:00 | 34:50:00 |
| | 34:15:00 | 34:55:00 |
| | 34:20:00 | 34:55:00 |
| | 34:20:00 | 34:10:00 |

⁽¹⁾ Dz.U. L 164 z 30.6.1994, s. 3.

| Nr bloku | Długość geograficzna | Szerokość geograficzna |
|----------|----------------------|------------------------|
| Blok 3 | 34:20:00 | 34:10:00 |
| | 34:20:00 | 34:55:00 |
| | 34:56:00 | 34:55:00 |
| | 34:56:00 | 34:45:00 |
| | 34:53:50 | 34:39:30 |
| | 34:44:00 | 34:23:20 |
| | 34:29:20 | 34:10:00 |
| Blok 4 | 30:05:00 | 33:45:00 |
| | 30:05:00 | 34:10:00 |
| | 30:35:00 | 34:10:00 |
| | 30:35:00 | 33:31:20 |
| | 30:28:30 | 33:34:00 |
| Blok 5 | 30:35:00 | 33:31:20 |
| | 30:35:00 | 34:10:00 |
| | 31:15:00 | 34:10:00 |
| | 31:15:00 | 33:30:00 |
| | 30:39:02 | 33:30:00 |
| | 30:36:40 | 33:30:40 |
| Blok 6 | 31:15:00 | 33:30:00 |
| | 31:15:00 | 34:10:00 |
| | 31:55:00 | 34:10:00 |
| | 31:55:00 | 33:30:00 |
| Blok 7 | 31:55:00 | 33:30:00 |
| | 31:55:00 | 34:10:00 |
| | 32:35:00 | 34:10:00 |
| | 32:35:00 | 33:30:00 |
| Blok 8 | 32:35:00 | 33:30:00 |
| | 32:35:00 | 34:10:00 |
| | 33:15:00 | 34:10:00 |
| | 33:15:00 | 33:30:00 |

| Nr bloku | Długość geograficzna | Szerokość geograficzna |
|----------|----------------------|------------------------|
| Blok 9 | 33:15:00 | 33:30:00 |
| | 33:15:00 | 34:10:00 |
| | 33:53:40 | 34:10:00 |
| | 33:53:40 | 33:38:40 |
| | 33:52:06 | 33:37:24 |
| | 33:46:42 | 33:32:59 |
| | 33:43:05 | 33:30:00 |
| Blok 10 | 30:39:02 | 33:30:00 |
| | 31:55:00 | 33:30:00 |
| | 31:55:00 | 33:08:24 |
| | 31:36:30 | 33:11:30 |
| | 31:15:00 | 33:18:40 |
| | 31:07:00 | 33:21:20 |
| Blok 11 | 31:55:00 | 33:08:24 |
| | 31:55:00 | 33:30:00 |
| | 32:35:00 | 33:30:00 |
| | 32:35:00 | 32:59:35 |
| | 32:31:00 | 33:00:40 |
| | 32:01:20 | 33:07:20 |
| Blok 13 | 33:53:40 | 33:38:40 |
| | 33:53:40 | 34:10:00 |
| | 34:29:20 | 34:10:00 |
| | 34:18:00 | 33:59:40 |
| | 34:02:50 | 33:51:30 |

Wnioski o udzielenie licencji na poszukiwanie węglowodorów, a następnie licencje na eksploatację węglowodorów należy składać na adres:

The Hon. Minister
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
1421 Nicosia
CYPRUS

Decyzję dotyczącą wniosków w ramach drugiej rundy licencyjnej dotyczącej terenów przybrzeżnych Cypru podejmie Rada Ministrów Republiki Cypryjskiej, co powinno nastąpić w terminie sześciu miesięcy od daty przewidzianej w niniejszym ogłoszeniu na składanie wniosków.

Wydawanie zezwoleń przez Radę Ministrów, będącą właściwym organem w tej sprawie, będzie się odbywać bez naruszenia przepisów art. 3 ust. 6 dyrektywy 94/22/WE.

Szczegółowe wytyczne i dodatkowe informacje odnośnie do składania wniosków można uzyskać w biurze Stałego Sekretarza Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Turystyki, 1421 Nicosia, Cypr, nr tel.: +357 22867144, faks: +357 22374445 E-mail: nmarkou@mcit.gov.cy

Komunikat rządu Republiki Cypryjskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/11)

Bez uszczerbku dla stosowania przepisów dotyczących bezpieczeństwa narodowego ustanowionych w art. 2 ust. 2 dyrektywy 94/22/WE, Republika Cypryjska niniejszym powiadamia wszystkie zainteresowane strony, że kryteria stosowane przy udzielaniu zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów są następujące:

- a) techniczne i finansowe możliwości zainteresowanych podmiotów;
- b) sposób wykonania prac określonych w licencji przez dany podmiot;
- c) wynagrodzenie finansowe, jakie oferuje podmiot za udzielenie licencji; oraz
- d) jakikolwiek przypadek niezadawalającej wydajności lub braku odpowiedzialności wykazany przez podmiot w ramach poprzedniej licencji lub zezwolenia w jakiegokolwiek formie w jakimkolwiek państwie na świecie.

Jeśli w wyniku oceny na podstawie powyższych kryteriów okaże się, że dwa lub więcej podmiotów otrzymają jednakową ocenę, uwzględnia się ich wnioski dotyczące ochrony bezpieczeństwa i zdrowia publicznego, bezpieczeństwa transportu, ochrony środowiska, ochrony zasobów biologicznych i narodowych dóbr kultury o wartości artystycznej, historycznej bądź archeologicznej, bezpieczeństwa instalacji oraz pracowników, a także planowej gospodarki zasobami węglowodorów.

Zgodnie z art. 5 ust. 2 dyrektywy 94/22/WE informacje na temat warunków i wymogów dotyczących prowadzenia i zakończenia działalności w ramach rodzaju zezwoleń, które mają zostać udzielone, zamieszczone są w odpowiednich przepisach i przykładowej umowie o poszukiwaniu i podziale produkcji, która będzie udostępniana wszystkim zainteresowanym stronom na wniosek skierowany do Ministerstwa Handlu, Przemysłu i Turystyki, 1421 Nikozja, Cypr (Ministry of Commerce, Industry and Tourism, 1421 Nicosia, Cyprus), tel.: +357 22867111, faks: +357 22375323, e-mail: cdiomedous@dits.mof.gov.cy

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2012/C 38/12)

1. W dniu 3 lutego 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa General Electric Company („GE”, USA) i KGAL GmbH & Co. KG („KGAL”, Niemcy) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, pośrednią wspólną kontrolę nad nowo utworzonym wspólnym przedsiębiorcą o pełnym zakresie funkcji („Extresol-2”, Hiszpania) w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku przedsiębiorstwa GE: wielobranżowa spółka działająca w sektorze wytwórczym, technologicznym i usługowym na całym świecie. GE Capital, jednostka organizacyjna GE uczestnicząca w planowanej koncentracji, inwestuje w aktywa energetyczne na świecie,
- w przypadku przedsiębiorstwa KGAL: niemiecka spółka prowadząca głównie działalność w zakresie inwestowania w nieruchomości i ich ustrukturyzowanego finansowania,
- w przypadku przedsiębiorstwa Extresol-2: wytwarzanie i sprzedaż hurtowa energii elektrycznej głównie w Hiszpanii, za pośrednictwem termodynamicznej elektrowni słonecznej w regionie Estremadura, Hiszpania.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2012/C 38/13)

1. W dniu 3 lutego 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa AXA REIM (Francja) i CBRE PFCE Management („PFCE”, Wyspy Normandzkie) przejmują w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw pośrednią wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Warsaw III B.V. („WIII”, Niderlandy) w drodze zakupu udziałów/akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - AXA REIM zarządza aktywami i funduszami, koncentrując się na różnych usługach w sektorze nieruchomości. Przedsiębiorstwo to jest spółką zależną grupy przedsiębiorstw AXA, która prowadzi działalność w zakresie ubezpieczeń, usług bankowych i innych usług finansowych,
 - PFCE zarządza funduszem, będącym częścią grupy przedsiębiorstw CBRE, która prowadzi działalność w zakresie zarządzania nieruchomościami komercyjnymi, dzierżawy, sprzedaży nieruchomości, wyceny i zarządzania inwestycjami na rynku nieruchomości,
 - WIII sprawuje bezpośrednią kontrolę nad przedsiębiorstwem Złote Tarasy ZT Sp. z o.o. („ZT Company”) oraz pośrednią kontrolę nad przedsiębiorstwem Złote Tarasy Tower Sp. z o.o. („ZT Tower”). ZT Company jest właścicielem centrum handlowego „Złote Tarasy” („centrum handlowe”) oraz budynku biurowego („Lumen”). ZT Tower jest właścicielem drugiego budynku biurowego („Skylight”). Budynek ten są powszechnie znane są pod wspólną nazwą „Złote Tarasy Complex”.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2012/C 38/14)

1. W dniu 7 lutego 2012 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Anglo American plc („Anglo American”, Zjednoczone Królestwo) przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem De Beers Group („De Beers”, Luksemburg) w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa Anglo American: poszukiwanie, wydobywanie, przetwarzanie oraz dostarczanie różnych surowców naturalnych, takich jak platynowce, surowiec diamentowy (wyłącznie przez dotychczasowe udziały w przedsiębiorstwie De Beers), miedź, ruda żelaza, węgiel metalurgiczny, nikiel i węgiel energetyczny,
 - w przypadku przedsiębiorstwa De Beers: poszukiwanie, wydobywanie, przetwarzanie, wycena i dostarczanie surowca diamentowego w zakresie ogólnościowym.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych

(2012/C 38/15)

Niniejsza publikacja uprawnia do zgłoszenia sprzeciwu wobec wniosku zgodnie z art. 7 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 ⁽¹⁾. Oświadczenia o sprzeciwie muszą wpłynąć do Komisji w terminie sześciu miesięcy od daty niniejszej publikacji.

JEDNOLITY DOKUMENT

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 510/2006

„ISLE OF MAN QUEENIES”

NR WE: UK-PDO-0005-0855-08.02.2011

ChOG () ChNP (X)

1. **Nazwa:**

„Isle of Man Queenies”

2. **Państwo członkowskie lub państwo trzecie:**

Zjednoczone Królestwo

3. **Opis produktu rolnego lub środka spożywczego:**3.1. **Rodzaj produktu:**

Klasa 1.7 – Świeże ryby, małże i skorupiaki oraz produkty wytwarzane z nich.

3.2. **Opis produktu noszącego nazwę podaną w pkt 1:**

Nazwa „Isle of Man Queenies” nadawana jest przegrzebkom grzebieniowatym poławianym na wodach terytorialnych wyspy Man.

Przegrzebek grzebieniowaty (*Aequipecten opercularis*) to średniej wielkości gatunek przegrzebków, jadalnych „małży morskich” z rodziny *Pectinidae*. Muszle mogą różnić się kolorem – od żółtego przez pomarańczowy, czerwony, brązowy i fioletowy, a ich średnica nie przekracza 90 mm. Na każdej połówce muszli znajduje się od 19 do 22 szerokich zębowań z licznymi koncentrycznymi pierścieniami wzrostu wzdłuż muszli. Mięso czy też główna część przegrzebka grzebieniowatego jest znacznie mniejsza niż przegrzebka królewskiego. To mięsień okrężny o cylindrycznym kształcie i średnicy 20 mm oraz 15 mm wysokości. Mięso jest matowe, beżowe; dwuczęściowa, pomarańczowobiała ikra w kształcie księżycy przyczepiona jest do ciała przegrzebka. Przegrzebki podaje się albo wraz z ikrą albo po jej usunięciu.

„Isle of Man Queenies” poławia się na wodach terytorialnych wyspy Man, głównie przez kutry zarejestrowane na wyspie Man, choć statki rybackie zarejestrowane w innym miejscu również mogą poławiać przegrzebki po uzyskaniu odpowiedniej licencji i wylądowywać wylowione małże na wyspie Man. Przegrzebki wylądowywane są i przetwarzane na wyspie Man.

(¹) Dz.U. L 93 z 31.3.2006, s. 12.

Przegrzebki grzebieniowate sprzedawane są:

- w naturalnym opakowaniu w formie „wysuszonej” (odsączone), lub
- zamrożone w technologii indywidualnego szybkiego zamrażania (IQF), lub
- w formie świeżych lub mrożonych „połówek” (z mięsem przyczepionym w dalszym ciągu do połówki muszli),
- luzem lub pakowane próżniowo – zależnie od wymagań klienta,
- wielkość opakowań i waga zależy od wymagań klienta.

3.3. Surowce (wyłącznie w odniesieniu do produktów przetworzonych):

—

3.4. Pasza (wyłącznie w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego):

—

3.5. Poszczególne etapy produkcji, które muszą odbywać się na wyznaczonym obszarze geograficznym:

Półów przegrzebków grzebieniowatych

„Isle of Man Queenies” mogą być poławiane wyłącznie w okresie połowu przegrzebków grzebieniowatych, który tradycyjnie rozpoczyna się dnia 1 czerwca. Wynika to wyłącznie z uwarunkowań fizjologicznych tego gatunku małża oraz sposobu połowu. Większość gatunków małży poławia się z wykorzystaniem różnego typu czerpaków, które „zeskrobują” przegrzebki z dna morza. Przegrzebki „Isle of Man Queenies” poławiane są nietypowo – za pośrednictwem lekkich włóków rozpornicowych. Technika ta wykorzystuje odruch ucieczki przegrzebków grzebieniowatych w odpowiedzi na bodźce – podrażnione przez lekki łańcuch wleczony po dnie morskim przed siecią wskakują prosto w sieć. Odruch ucieczki jest bardzo spowolniony w warunkach niskiej temperatury wody, co oznacza, że poławianie z wykorzystaniem włóków jest skuteczne jedynie w okresie od czerwca do grudnia, kiedy temperatura wody jest najwyższa. W latach gdy odnotowuje się bardzo zimne wiosny, temperatura wody może nie wzrosnąć wystarczająco aż do połowy czerwca.

Ta wyjątkowa metoda zbierania przegrzebków grzebieniowatych oznacza, że – w przeciwieństwie do przegrzebków poławianych z wykorzystaniem czerpaków – do środka muszli w czasie połowu nie dostaje się piasek. Zapewnia to znacznie wyższą jakość mięsa w porównaniu z przegrzebkami poławianymi z wykorzystaniem czerpaków, większe ilości uzyskanego mięsa przegrzebków, jak również gwarantuje niezwykle wysoką przeżywalność niewymiarowych przegrzebków grzebieniowatych ponownie umieszczanych na dnie morza – w przeciwieństwie do przegrzebków poławianych z wykorzystaniem czerpaków, gdzie umieralność okazów odrzucanych w połowie jest bardzo wysoka.

Etapy produkcji

- a) Przegrzebki grzebieniowate poławiane na wodach terytorialnych wyspy Man poławia się z wykorzystaniem włóków i sieci o oczkach wielkości 80 mm–90 mm. Półów jest myty i sortowany na pokładzie statku rybackiego.
- b) Przegrzebki grzebieniowate umieszczane są w lodzie lub schładzane na pokładzie statku rybackiego w ciągu dwóch godzin od połowu.
- c) Statki rybackie wyładowują złowione przegrzebki w portach w Peel, Ramsey, Douglas i Port St Mary.
- d) Przegrzebki grzebieniowate transportowane są w zamkniętych kontenerach w ciągu dwóch godzin od wyładunku do zakładu przetwórczego na wyspie Man, gdzie są schładzane przez noc.
- e) Przegrzebki grzebieniowate przetwarzane są ręcznie (wyjmowane z muszli) następnego dnia z wykorzystaniem płaskiego metalowego noża.
- f) Mięso jest usuwane i dwukrotnie myte ręcznie – mycie jest bardzo szybkie w celu zapobieżenia nasiąkaniu mięsa wodą.
- g) Ikra pozostaje nietknięta.
- h) Mięso przegrzebków grzebieniowatych jest ważone.
- i) Przegrzebki są pakowane naturalnie, wysuszane (odsączone) lub zamrażane w technologii indywidualnego szybkiego zamrażania w temperaturze – 35 °C.

Połówki muszli

Etapy (a-c takie jak wyżej)

d) Ręcznie przetwarzane (wyjmowane z muszli), otwierane za pomocą płaskiego metalowego narzędzia, połowa muszli jest wyrzucana wraz ze skrzelami, brzuchem i błoną osłonową.

e) Mięso i ikra pozostaje w muszli.

f) Zamrożone w technologii indywidualnego szybkiego zamrażania lub świeże.

3.6. Szczegółowe zasady dotyczące krojenia, tarcia, pakowania itd.:

—

3.7. Szczegółowe zasady dotyczące etykietowania:

—

4. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego:

Wyspa Man

Przegrzebki „Isle of Man Queenie” poławiane są na łowiskach na wodach terytorialnych wyspy Man. Obszar ten obejmuje 3 917 kilometrów kwadratowych i zgodnie z prawem sięga 12 mil morskich lub linii mediany od linii podstawowej wyspy Man.

5. Związek z obszarem geograficznym:

5.1. Specyfika obszaru geograficznego:

Ś r o d o w i s k o

Prąd Zatokowy łagodzi klimat wyspy Man, który dzięki ciepłu przynoszonemu wraz z tym prądem nabiera cech klimatu umiarkowanego. Lato jest chłodne i umiarkowanie słoneczne, a zima łagodna i wilgotna z niewielkimi przymrozkami i niskimi opadami śniegu.

Przegrzebki „Isle of Man Queenie” poławiane są na łowiskach na wodach terytorialnych wyspy Man. Przegrzebki grzebieniowate mają szczególne preferencje dotyczące siedliska i żyją w grupach (skupiskach) wokół wyspy Man. Z powodu ich dość niewielkiej ruchliwości położenie geograficzne skupisk pozostaje w dużym stopniu niezmiennie. Skupiska mogą być stałymi zgrupowaniami, których położenie jest dokładnie określone i oddzielone wyraźnie odgraniczającymi się obszarami o niewłaściwych cechach dla rozwoju przegrzebków.

Wiedza o skupiskach przegrzebków grzebieniowatych jest dokumentowana na wyspie Man od wielu pokoleń. Wczesne wzmianki o występowaniu licznych populacji przegrzebków grzebieniowatych wokół wyspy Man przedstawiono na przykład w „Marine Fauna of the Isle of Man” (Moore, 1937). Liczba dużych obszarów, gdzie populacja tych małży jest na tyle duża, by możliwy był ich komercyjny połów, jest w tym rejonie geograficznym ograniczona. Takie obszary lub tereny są zazwyczaj oddzielone dużymi połaciami terenu o środowisku nieprzyjaznym dla rozwoju tego gatunku małży. Na każdym z obszarów występowania istnieje zwykle kilka regionów lub skupisk, często o powierzchni kilku km², w których przegrzebki grzebieniowate występują w ilościach znacznie większych niż gdzie indziej.

Jakość i temperatura wody

Skupiska przegrzebków grzebieniowatych na wodach terytorialnych wyspy Man otoczone są wodami o wysokiej jakości pod względem braku zarówno zanieczyszczeń organicznych, jak i nieorganicznych. Podstawowe próbki wody morskiej z okolic wyspy Man pobiera się regularnie do celów analiz środowiskowych od bardzo dawna – najdłużej na Wyspach Brytyjskich – nawet od początku XX w. Wraz z rozwojem nauki, monitorowaniem objęto kolejne parametry środowiskowe i biologiczne, a obecnie rząd Wyspy Man monitoruje wiele czynników, w tym substancje odżywcze, bakterie, fitoplankton i toksyny fitoplanktonu.

Wyspa Man charakteryzuje się niezmiennie wysoką jakością wody wykazywaną w badaniach naukowych w tym zakresie prowadzonych już od 1904 r.

Amplituda pływów wokół wyspy Man jest największa w Europie Zachodniej. Te pływy w połączeniu ze względnie płytkim dnem otaczającym wyspę oznaczają, że wokół wyspy Man pływy są wyjątkowo silne. Mimo że stanowią wyjątkowe wyzwanie dla rybaków korzystających z lekkich włoków, pływy te oznaczają także, że przegrzebki „Isle of Man Queenies” korzystają ze stałych dostaw napływającego pokarmu planktonicznego, dzięki czemu możliwy jest szybki wzrost przegrzebków oraz rozprzestrzenianie się małż w planktonicznym stadium larwalnym.

Tradycja

Rybołówstwo to jedna z tradycyjnych gałęzi przemysłu na wyspie Man, z ugruntowaną już od XVI w. tradycją połowu śledzia. Połów przegrzebków grzebieniowatych rozpoczęto w połowie XIX w., kiedy to małży tych używano jako przynęty w połowie dorsza z użyciem takli.

W tym czasie skupiska przegrzebków grzebieniowatych zapewniały odpowiednio obfitą bazę pożywienia dla ławic dorsza. W latach 60. XX w. rybacy z wyspy Man zaczęli poszukiwać możliwości połowu przegrzebków grzebieniowatych. W 1969 r. w porcie w Peel rozładowano pierwsze przegrzebki złowione w celach komercyjnych i bardzo szybko zostały one uznane za delikates.

Rybacy nadali poszczególnym skupiskom przegrzebków grzebieniowatych wokół wyspy nazwy takie, jak: Lower Chickens, Higher Chickens, Warts Bank czy Burrow Head.

Flota rybacka wyspy Man rozrosła się do ok. 60 statków w 1971 r., przy czym największą produkcję odnotowaną w tym czasie szacuje się na ok. 7 500 ton (waga w relacji pełnej – połowowej). Większość złowionych przegrzebków eksportowano bezpośrednio do Ameryki.

5.2. Specyfika produktu:

Przegrzebek grzebieniowaty (*Aequipecten opercularis*) to średniej wielkości gatunek przegrzebków, jadalnych „małży morskich” z rodziny *Pectinidae*. Muszle mogą różnić się kolorem – od żółtego przez pomarańczowy, czerwony, brązowy i fioletowy, a ich średnica nie przekracza 90 mm. Mięso czy też główna część przegrzebka grzebieniowatego jest znacznie mniejsza niż przegrzebek królewskiego, który należy do innego gatunku. To mięsień okrężny o kształcie cylindrycznym i średnicy 20 mm oraz 15 mm wysokości. Mięso jest matowe, beżowe; do ciała przegrzebka przyczepiona jest dwuczęściowa, pomarańczowobiała ikra w kształcie księżycy. Przegrzebek grzebieniowaty po ugotowaniu jest jędrny i delikatny, o wilgotnej, mięsistej fakturze. Ma jedyny w swoim rodzaju słodki smak, inny niż pozostałe gatunki małży, i delikatny zapach z łagodną morską nutą. „Isle of Man Queenies” poławia się za pomocą lekkich włoków na wodach terytorialnych Wyspy Man, głównie przez kutry zarejestrowane na wyspie Man, a następnie rozładowuje, przetwarza i pakuje na wyspie Man.

Przegrzebki grzebieniowate to gatunek szybko rosnący i długożyjący. Maksymalny czas życia jego przedstawicieli zazwyczaj nie przekracza pięciu lat. Wielkość, przy której są wprowadzane do obrotu – 55 mm – osiągają w ciągu 2–3 lat w zależności od dostępności mikroalg w strumieniu wody.

Prąd Zatokowy łagodzi klimat wyspy Man, który dzięki ciepłu przyniesionemu wraz z tym prądem nabiera cech klimatu umiarkowanego. Przegrzebki grzebieniowate mają szczególne preferencje dotyczące siedliska i żyją w grupach (skupiskach) wokół wyspy Man. Z powodu ich dość niewielkiej ruchliwości położenie geograficzne skupisk pozostaje w dużym stopniu niezmiennie. Skupiska mogą być stałymi zgrupowaniami, których położenie jest dokładnie określone i oddzielone wyraźnie odgraniczającymi się obszarami o cechach niewłaściwych dla rozwoju przegrzebków grzebieniowatych.

5.3. Związek przyczynowy zachodzący między charakterystyką obszaru geograficznego a jakością lub właściwościami produktu (w przypadku ChNP) lub szczególne cechy jakościowe, renoma lub inne właściwości produktu (w przypadku ChOG):

Kombinacja czynników środowiskowych – jakości wody, temperatury, silnych pływów i dostępności odpowiedniego planktonu do odżywiania – powoduje, że liczebność skupisk przegrzebków grzebieniowatych na wodach terytorialnych wyspy Man pozostaje cały czas wysoka, a mięso osobników tego szybko rosnącego gatunku jest szczególnie soczyste. Ponadto zawartość mięsa w muszli jest wyższa niż u przegrzebków poławianych w innych miejscach. Wydajność produkcji mięsa w przypadku „Isle of Man Queenies” wynosi zazwyczaj 12–14 %, podczas gdy dla przegrzebków grzebieniowatych złowionych gdzie indziej to około 6–8 %.

Rybołówstwo to jedna z tradycyjnych gałęzi przemysłu na wyspie Man, a połów śledzi już w XVI w. był tam ugruntowany i dobrze zorganizowany. Połów przegrzebków grzebieniowatych rozpoczęto w połowie XIX w., kiedy małży tych używano jako przynęty w połowie dorsza z użyciem takli.

W tym czasie skupiska przegrzebków grzebieniowatych zapewniały odpowiednio obfitą bazę pożywienia dla ławic dorsza. W latach 60. XX w., gdy zmniejszyły się zasoby ryb, rybacy z wyspy Man zaczęli poszukiwać możliwości połowu przegrzebków grzebieniowatych. W 1969 r. w porcie w Peel rozładowano pierwsze przegrzebki złowione w celach komercyjnych i bardzo szybko zostały one uznane za przysmak.

Na początku lat 80. XX w. wyspa Man zaczęła zyskiwać nowe rynki zbytu we Francji i Hiszpanii, na których przegrzebki grzebieniowate sprzedawano wraz z ikrą. Obecnie „Isle of Man Queenies” sprzedawane są na rynki Zjednoczonego Królestwa, Francji, Włoch i Hiszpanii. Przetwórcy poszukują możliwości wejścia na stałe na nowe rynki żywności wysokiej jakości, jednak produkcja zawsze będzie podlegała ograniczeniu w postaci naturalnej wydajności skupisk i konieczności zapewnienia zrównoważonych zasobów w przyszłości.

Przegrzebki „Isle of Man Queen” na dorocznej imprezie w Londynie z udziałem recenzentów kulinarnych, kupców owoców morza, właścicieli restauracji i przedstawicieli organizacji pozarządowych zajmujących się środowiskiem otrzymały „Nagrodę targu rybnego Billingsgate dla zrównoważonych owoców morza roku 2011”. Ta prestiżowa nagroda przyznawana jest po ogłoszeniu przez finalistów 20-minutowych prezentacji poświęconych zrównoważonemu charakterowi danego rybołówstwa. Informacje o nagrodzie można znaleźć pod adresem: http://www.seafoodtraining.org/celebrating_sustainable_seafood_at_billingsgate_school.htm

Wyspa Man zwyciężyła dzięki temu, że można było przedstawić dane pochodzące ze zleconych na zewnątrz, opublikowanych badań naukowych na poparcie twierdzeń dotyczących zrównoważenia. Te same wyniki badań posłużyły do wsparcia procesu akredytacji „Isle of Man Queenies” przez Radę Zarządzania Zasobami Morskimi (*Marine Stewardship Council*), który ma się wkrótce zakończyć. Dnia 20 maja 2011 r. połów przegrzebków „Isle of Man Queenies” formalnie uzyskał akredytację Rady Zarządzania Zasobami Morskimi. Jest to pierwszy na półkuli północnej i drugi na świecie przypadek, gdy połów małży uzyskał taką akredytację. Szczegóły dotyczące tej akredytacji oraz ustalenia konsultantów można znaleźć pod adresem: <http://www.msc.org/track-a-fishery/in-assessment/north-east-atlantic/isle-of-man-queen-scallop>

Odesłanie do publikacji specyfikacji:

(Artykuł 5 ust. 7 rozporządzenia (WE) nr 510/2006)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/isle-of-man-queen-pdo.pdf>

| <u>Powiadomienie nr</u> | Spis treści (ciąg dalszy) | Strona |
|-------------------------|--|--------|
| 2012/C 38/11 | Komunikat rządu Republiki Cypryjskiej dotyczący dyrektywy 94/22/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków udzielania i korzystania z zezwoleń na poszukiwanie, badanie i produkcję węglowodorów ⁽¹⁾ | 28 |
| 2012/C 38/12 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6509 – GE/KGAL/Extresol-2) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ | 29 |
| 2012/C 38/13 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6475 – AXA REIM/CBRE PFCE Management/Warsaw III) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ | 30 |
| 2012/C 38/14 | Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6507 – Anglo American/De Beers) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾ | 31 |

INNE AKTY

Komisja Europejska

| | | |
|--------------|--|----|
| 2012/C 38/15 | Publikacja wniosku zgodnie z art. 6 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 510/2006 w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych | 32 |
|--------------|--|----|

Nota do czytelnika (patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

INFORMACJA

Dnia 11 lutego 2012 r. w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* C 38 A zostanie opublikowany „Wspólnotowy katalog odmian roślin rolniczych – 1. suplement do 30. pełnego wydania”.

Abonenci Dziennika Urzędowego mogą bezpłatnie otrzymać tyle samo egzemplarzy i wersji językowych powyższych wydań, ile obejmuje ich prenumerata. Proszę odesłać załączony formularz zamówienia, odpowiednio wypełniony, wraz z numerem prenumeraty (kod widniejący z lewej strony każdej etykiety i zaczynający się od: O/...). Wspomniany Dziennik Urzędowy będzie dostępny bezpłatnie przez rok od momentu jego publikacji.

Osoby, które nie mają prenumeraty, mogą za opłatą zamówić ten Dziennik Urzędowy w jednym z naszych punktów sprzedaży (informacja: http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm).

Dziennik ten – podobnie jak wszystkie Dzienniki Urzędowe (L, C, CA, CE) – jest dostępny bezpłatnie na stronie internetowej <http://eur-lex.europa.eu>

FORMULARZ ZAMÓWIENIA

Urząd Publikacji Unii Europejskiej
Dział Prenumeraty
2, rue Mercier
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG
Faks +352 2929-42759

Numer prenumeraty: O/... .

Proszę o przesłanie mi ... darmowego(-ych) egzemplarza(-y) **Dziennika Urzędowego C 38 A/2012**, przysługującego(-ych) mi w ramach prenumeraty.

Nazwisko i imię:

Adres:

.....

Data: Podpis:

CENY PRENUMERATY w 2012 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

| | | |
|--|--|---------------|
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa | w 22 językach urzędowych UE | 1 200 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD | w 22 językach urzędowych UE | 1 310 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa | w 22 językach urzędowych UE | 840 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet) | w 22 językach urzędowych UE | 100 EUR/rok |
| Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu | wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE | 200 EUR/rok |
| Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy | w językach, których dotyczy konkurs | 50 EUR/rok |

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>

